

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 8 (2001)  
**Heft:** 91  
  
**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Saiten

## 1:MO:10

### :KONZERT

**Toni Spearman & Lily de Lois (USA).** Rhythm'n'Blues, Jazz, soul und Swing ♦ Gasthof Brauerei Frohsinn, Arbon, 20 Uhr

### :FILM

**Hidden Whisper.** O/d-f, R: Vivian Chang, TAI, 2000, Montagskino Fr. 8.–♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada.**

♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15  
**Spielcafe für alle.** ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

**Frauenbeiz.** in der Eisenbeiz ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

## 2:DI:10

### :THEATER

**Sala die Prova.** mit Masha Dimitri ♦ Ekkarthof, Lengwil, 20 Uhr

**Die verkaufte Braut.** Oper von Bedřich Smetana ♦ Theater SG, 20 Uhr

### :FILM

**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mouriéras, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :PARTY

**Dancing Feet.** ♦ Löwensaal, Kreuzlingen, 20 Uhr  
**It's Oldie Time.** von den 50er bis zu den 80er ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Wochenmeditation.** ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

**Stadttalk mit Lorenz Keiser.** Moderation Peter Fritsche ♦ Albani Winterthur, 20 Uhr, Eintritt frei

## 3:MI:10

### :KONZERT

**Mush.** ♦ Rest. Engel SG, 21 Uhr  
**Alternative Wednesday.** NRA (NL), Punk-Rock, Bodybag (Genf), Hardcore-Ska, Préjudice (Genf), Hardcore ♦ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

**Ensemble New Art.** das Klavier als Instrument im Mittelpunkt ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :THEATER

**La Bohème.** Oper von Giacomo Puccini ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Revanche.** Kriminalstück von Anthony Shaffer, Regie: Reto Wiedenkeller. Eigenproduktion ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**PaulundPaula.** Theater Bilitz, Regie B.Bucher ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr

### :FILM

**Thomas est amoureux.** F/d, R: Pierre-Paul Renders, B/F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :KUNST

**OHM ART wil.** Theater jetzt! Willage Tours ♦ Altstadt Wil, 19.30 Uhr

**Die Farbe zum Leuchten bringen...**

**Öffentliche Führung.** Französische Malerei von der Romantik bis zum Impressionismus ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 18.30 Uhr

### :PARTY

**Soul & Funk.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

**Rock Nacht.** Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

**Blues & Rock Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

**Single-Abend.** musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

## 4:DO:10

### :KONZERT

**The Dylan Project.** Irish Songwriting ♦ Albani Winterthur, 20 Uhr

**Mush (UK/CH).** unkompliziert reduzierte Folkpop-Songs ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

### :THEATER

**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ♦ Festival- und Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr

**PaulundPaula.** Theater Bilitz, Regie B.Bucher ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr

### :FILM

**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Rosetta.** R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999

♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

### :TANZ

**Tango-Tanz.** ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

### :KUNST

**OHM ART wil.** Die Regierung ♦ Gewölbekeller Hof Wil, 20 Uhr

**Kunst zeigen oder Theorie postulieren?** Öffentliche Diskussion G. Epkes, F. Malsch, C. Menz, S. Schmidt-Wulfen

♦ Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz FL, 18 Uhr

### :PARTY

**Lounge.** 2 DJ Alex White (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**House-Club Dance Music.** Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

**Our Club Sound.** Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

**Musik zur Zeit.** ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

**thursdayNIGHTclub.** DJ Alex White (TG), Claude (ZH) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Salsa Night.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

### :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

**Jazz Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

**Dings-der Laden für allerlei Dinger.** ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

## 5:FR:10

### :KONZERT

**Cristoph Stiefel Trio (CH/F).** Rössli-Jazz ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr

**TT-Twister.** Rock'n'Roll Stormtroopers (D), 100%-Bulldozer-Rock'n'Roll! und Berserkerz (NL), Detroit-Rhine-Delta Rock'n'Roll ♦ Grabenhalle SG, 21 Uhr

**Konzertbeiz.** mit Michael von der Heide ♦ Gemeinschaftszentrum Psych. Klinik, Münsterlingen, 20 Uhr

**Züri West.** Herbst-/Winter-Tour 2001/02 ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 22 Uhr

**Blues Night.** Edigio Ingala ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Solistenkonzert.** ♦ Theater am Kornmarkt, 19.30 Uhr

**Andreas Baer Trio.** ♦ Kleiner Casino-saal, Jazzclub Herisau, 20 Uhr

### :THEATER

**Revanche.** Kriminalstück von Anthony Shaffer, Regie: Reto Wiedenkeller. Eigenproduktion ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ♦ Festival- und Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr

**Gefahr ist mein Geschäft.** Krimipuppentheater, Idee und Spiel: Stefan Libardi, Regie: Heini Brossmann, Musik: Tommy Navratil ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**In the mood of love.** ♦ Albani Metrokino Bregenz, 21.30 Uhr

**Hidden Whisper.** O/d-f, R: Vivian Chang, TAI, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000 ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr

**Heinrich der Säger.** R: K. Gietinger, D 2001 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Rosetta.** R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999

♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

**Planet der Affen.** Remake des SF-Klassikers, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

### :TANZ

**Tango Argentino.** Practica/Baile ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21.30 Uhr

### :LITERATUR

**Von Lassbergs diterarischer Schildnappe.** Dia-Vortrag zur Ausstellung im Bodmann-Haus ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 17 Uhr

### :KUNST

**OHM ART wil.** Die Regierung ♦ Gewölbekeller Hof Wil, 20 Uhr

### :PARTY

**The Party Night.** DJ Fantastic Plastic ♦ Albani Winterthur, 21 Uhr

**Int. Schlagerparty.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

### :DIVERSES

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr

**Bauernmarkt.** ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volksküche.** ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 6:SA:10

### :KONZERT

**Musik aus Bolivien.** Kreuzlingen Moving ♦ Öffentlicher Strassenraum Kreuzlingen, ganzer Tag

**Lennox CF.** 20-Jahre-Jubiläum ♦ Löwensaal Kreuzlingen, 20 Uhr

**Jan Gabaruk und The Hillard Ensemble.** ♦ Klosterkirche, Münsterlingen, 20.15 Uhr

**Klassik Night.** mit Adrian Oetiker ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Konzert und CD-Taufe.** Snotty Cheekbones (Winterthur), Melodic-Punk & Punk-Rock, Wiggerside (Genf), Punk, Schwimmbad (Basel), Punk ♦ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20.30 Uhr

**De Lorean.** Soulige Mixtour ♦ Löwenerena Sommeri, 21 Uhr

**Snotty Cheekbones.** (W'thur) Melodic Punk / Wiggerside. (Genf) Punk / Schwimmbad. (Basel) Punk ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

### :THEATER

**Das Land des Lächelns.** Operette von Franz Léhar ♦ Theater SG, 19.30 Uhr

**Samuel Sommer.** Der Mime bedient sich neben der Körpersprache auch der Worte. Was er sagt hat Witz, ist tief-sinnig, aktuell und spannend ♦ Saal Rest. Tübli Appenzell, 20 Uhr

**Revanche.** Kriminalstück von Anthony Shaffer, Regie: Reto Wiedenkeller. Eigenproduktion ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Zwölfeläuten.** von Heinz Rudolf Unger ♦ Theater am Kornmarkt, 19.30 Uhr

**Rapunzel.** Erzähl- und Figurentheater für Kinder von 5-10 Jahren und Erwachsene, Theater im Ohrensessel ♦ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Gefahr ist mein Geschäft.** Krimipuppentheater, Idee und Spiel: Stefan Libardi, Regie: Heini Brossmann, Musik: Tommy Navratil ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :FILM

**Kinderkino: Anna annA.** D, R: G. Kläy, J. Brauer, CH/D/LUX, 1992 ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mouriéras, F, 2000 ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr

**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Bob Marley Live in Concert.** E/d, R: Stefan Paul, D, 1998 ♦ Kinok SG, 23 Uhr

**Rosetta.** R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999

♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Heinrich der Säger.** R: K. Gietinger, D 2001 ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr



**Es geschah am helllichten Tag.** mit H. Rühmann & G. Fröbe nach Dürrenmatt ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr  
**Heidi und Peter.** Neufilm, ab 6 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**:KUNST**

**OHM ART wil.** Santánico Labyrinth ♦ Gewölbekeller Hof Wil, 20 Uhr

**:PARTY**

**The 70's/80's Dance Night.** DJ Fantastic Plastic ♦ Albi Winterthur, 21 Uhr  
**Soul-Disco.** ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

**eMusic-Fusion.** DJ Re-Action ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Disco-Inferno mit DJ Vitamin S.**

Special Live Guest: King Khan & His Shrines ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr

**House.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

**New Rock & Pop.** ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

**Kula-Disco.** ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

**Salsa-Merengue-Caliante Night.** Intensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn ♦ Habsburg-Bar Widnau, jeden 1. Sa, 20 Uhr

**:DIVERSES**

**Präsentation der Winterkollektion.** Wolle und Walk, Bernadette Räss (SG) & Leda Kuth (Dietikon) ♦ Tuchreform, Obere Kirchgasse 8, W'thur, 11/14 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

**Flohmarkt.** ♦ Gallusplatz SG, jeden 1. Sa

**7:SO:10**

**:KONZERT**

**Torta Sorpresa.** Leichtes aus Jazz, Funk, improvisierter Musik ♦ Albi Winterthur, 20 Uhr

**:THEATER**

**Perlen, Freaks & Special Guests.**

Theater-Variété von Ursus und Nadeschkin mit Acoustic Mania (I/GB), Lavados (Argentinien/Chile), BP Zoom (F/USA), Mölä & Stahl (sg), Martin Mall (D) ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ♦ Festival- und Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr

**Zwölfeläuten.** von Heinz Rudolf Unger ♦ Theater am Kornmarkt, 19.30 Uhr

**Die verkaufte Braut.** Oper von Bedřich Smetana ♦ Theater SG, 14.30 Uhr

**Talk im Theater.** «Non oled, Geld stinkt nicht» ♦ Theater SG, Foyer, 11 Uhr

**:FILM**

**Michael Collins.** ♦ Nische, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20.15 Uhr

**Hidden Whisper.** O/d-f, R: Vivian Chang, TAI, 2000 ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr

**Thomas est amoureux.** F/d, R: Pierre-Paul Renders, B/F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Heinrich der Säger.** R: K. Gietinger, D 2001 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Portrait eines Planeten.** Dokumentarfilm über F. Dürrenmatt v. Charlotte Kerr-Dürrenmatt, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 11 Uhr

**Hyènes.** Afrikanische Version von «Besuch der alten Dame», ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**:KUNST**

**Die Farbe zum Leuchten bringen...** Öffentliche Führung. Französische Malerei von der Romantik bis zum Impressionismus ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Kathrin Keller.** Vernissage. Schwarzweiss-Fotografie ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 11 Uhr

**OHM ART wil.** Finissage mit Brigitte Schär ♦ Gewölbekeller Hof Wil, 10.30 Uhr

**:PARTY**

**Cubano.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

**:DIVERSES**

**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Sainenbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

**Vorfürungen Sticken, Weben.**

♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr

**Kunsttreff.** ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

**Führung durch das Museum.** ♦ Appenzeller Volkskundemuseum Stein, jeden 1. So 15 Uhr

**8:MO:10**

**:KONZERT**

**Good Riddance (USA), Death by Stereo (USA), Disconnected (A).** Melodic-Hard Core ♦ Saal, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20 Uhr

**:THEATER**

**Perlen, Freaks & Special Guests.**

Theater-Variété von Ursus und Nadeschkin mit Acoustic Mania (I/GB), Lavados (Argentinien/Chile), BP Zoom (F/USA), Mölä & Stahl (sg), Martin Mall (D) ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

**:FILM**

**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000, Montagskino Fr. 8–

♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Rosetta.** R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Heinrich der Säger.** R: K. Gietinger, D 2001 ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

**:DIVERSES**

**Papalaver.** mit Kindern unter Vätern über Hausarbeit, Grillmodelle, Veloanhänger usw. ♦ Gugelhuus, Axensteinstr. 7, SG, 9–12 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

**Spielcafe für alle.** ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

**WORLDMUSIC-ABEND**

Worldmusic aus dem arabischen Raum, aus Tunesien, kombiniert mit modernem Jazz: Dies bringt der Worldmusic-Abend in der Grabenhalle zusammen.

Im seit fünf Jahren existierenden ComtempArabic Jazz Ensemble um Stephan Athanas sind Musiker aus Ägypten, Libanon, Tunesien, Frankreich und der Schweiz mit von der Partie, wenn es darum geht, arabische Musik und Jazz zu verzahnen, zu vermischen, aber auch gegenüberzustellen. Mit Eigenkompositionen und Bearbeitungen arabischer Musik tut sich das Ensemble wohltuend aus dem grossen «World Music»-Pool hervor.

Der aus Tunesien stammende und in St.Gallen lebende Musiker Mounir Bejaoui spielt und singt mit seinem Bruder Hedi Bejaoui die spirituelle, tunesische Soufi-Musik. Mit Ruweika Grossmann haben sie eine Partnerin gefunden, die diese traditionellen Tanzmusik zum Ausdruck bringen kann. Sie tanzt verschiedene orientalische Tänze zur Musik von Mounir und Hedi Bejaoui und zu ihren eigenen CDs.

**Samstag, 13. Oktober, 21 Uhr**

**Türöffnung: 20 Uhr**  
**Grabenhalle, St.Gallen**

**CHESS**

Das Musical «Chess» hat wohl mit dazu beigetragen, dass sich Abba aufgelöst haben. Björn und Benny taten sich anfangs der 80er Jahre zusammen mit dem Textautoren Time Rice, der seinerseits zu Weltruhm gelangte durch seine Arbeiten an «Jesus Christ Superstar» und «Evita».

Das Ergebnis ist ein Musical, voll mit herrlichen Melodien und kultverdächtigen Songs wie «On Night in Bangkok» und «I know him so well».

**Sonntag, 14. Oktober, 20 Uhr**

**Forum im Ried, Landquart**  
**Samstag, 27. Oktober, 20 Uhr**

**Seeparksaal, Arbon**

Vorverkauf: Manor und SBB-Billetschalter (ganze Schweiz)

Tickethotline: 0848 800 800, Fax 0848 804 804

Aktuelle Infos: [www.dominioevent.ch](http://www.dominioevent.ch)



www  
ab  
visarteost  
19.10.2001  
ch

[1]



[2]

## 9:DI:10

### :KONZERT

**Ensemble Triage.** Modern Music, Frank Steckeler: Saxofon, Uwe Martin: Kontrabass, Alfred Achberger: Percussion ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :FILM

**Thomas est amoureux.** F/d, R: Pierre-Paul Renders, B/F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :VORTRAG

**Die schöne Helena und die Gefahren der Schönheit.** Referentin: Barbara Maier ♦ Lyceumclub St.Gallen, Rorschacherstr. 25, Musiksaal, 15 Uhr

### :PARTY

**It's Oldie Time.** von den 50er bis zu den 80er ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Stadt talk mit Überraschungsgast.** Moderation Nicole Meier ♦ Albani Winterthur, 20 Uhr, Eintritt frei

**Wochenmeditation.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 10:MI:10

### :KONZERT

**hop o' my thumb.** 4 Stimmen a cappella servieren ein Klangmenü ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Alternative Wednesday.** The Whisky Priests (UK), Englands Folk-Rock-Export Nr. 1 ♦ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

**Defunkt.** Jazz-Rock-Funk-Groove-Maschine ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :THEATER

**Die verkaufte Braut.** Oper von Bedřich Smetana ♦ Theater SG, 20 Uhr

### :FILM

**Kinderkino: Anna annA.** D, R: G. Kläy, J. Brauer, CH/D/LUX, 1992 ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**Hidden Whisper.** O/d-f, R: Vivian Chang, TAI, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Heidi und Peter.** Neufilm, ab 6 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

### :PARTY

**Schlagerabend.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

**Soul & Funk.** ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

**Rock Nacht.** Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

**Blues & Rock Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

**Single-Abend.** musikalische Unterhaltung ♦ Hafentbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

## 11:DO:10

### :KONZERT

**hop o' my thumb.** 4 Stimmen a cappella servieren ein Klangmenü ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Salsa Night.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

### :THEATER

**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ♦ Festival- und Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr

**Kindertheater Workshop.** 1.–3. Klasse. Leitung Oliver Kühn ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 10–14 Uhr

### :FILM

**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Rosetta.** R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

### :KUNST

**Öffentliche Führung.** Präsentation der staatlichen Sammlung mit F. Malsch ♦ Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz FL

### :TANZ

**JahreskreisTanz für Frauen.** ♦ Yoga- und Shiatsu-Center, Frongartenstr. 11, SG 19–20.30 Uhr

**Tango-Tanz.** ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

### :PARTY

**House – Club Dance Music.** Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

**Our Club Sound.** Dance-Bar ♦ Kultur-laden Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

**Musik zur Zeit.** ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

### :DIVERSES

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ♦ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr

### Frauenbibliothek Wyborada.

♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

**Jazz Jam** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

**Dings – der Laden für allerlei Dinger.** ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

## 12:FR:10

### :KONZERT

**Bazar Blå (SWE).** Transglobal Tripfolk ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr

**Michael von der Heide.** Hildegard ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20.30 Uhr

**Tango Argentino.** Roberto Francomano, Enrique Harris ♦ Gambrius SG, 21 Uhr

**Singer/Songwriter-Nacht.** Terry Lee Hale, solo (USA), Folk & Americana, Phil Shoenfelt & Southern Cross (UK/CZ), Folk, Wave-Pop, Barbara Mannig & Go-Luckys! (USA/D), Rock & Folk-Pop ♦ Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

**Cat Sun Flowers.** Rotweinmusik für Erwachsene ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :THEATER

**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ♦ Festival- und Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr

**Kindertheater Workshop.** 4.–6. Klasse. Leitung Oliver Kühn ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 10–14 Uhr

### :FILM

**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mouriéras, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Bob Marley Live in Concert.** E/d, R: Stefan Paul, D, 1998 ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr

### Rosetta.

R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Heinrich der Säger.** R: K. Gietinger, D 2001 ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

**101 Reykjavik.** Herrlich schräge Komödie, Island, ab 14 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**Heidi und Peter.** Neufilm, ab 6 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

### :TANZ

**Tango Argentino Milonga.** ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, 21 Uhr

### :PARTY

**The Dance Night.** DJ Al Bani ♦ Albani Winterthur, 21 Uhr

**Friday Night Party.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

### :DIVERSES

**Circus Stey.** ♦ Hafenareal Kreuzlingen

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ♦ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr

**Bauernmarkt.** ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volksküche.** ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 13:SA:10

### :KONZERT

**Michael Bohland Trio.** ♦ Gambrius SG, 21 Uhr

**Gesänge sind weiss.** Brigitte Uttar Kor-netzky und Gäste, Gesang und Akkordeon ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG



[3]

## THEATER

**La Bohème.** Oper von Giacomo Puccini ▶ Theater SG, 19.30 Uhr  
**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ▶ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr  
**Impro Theatermatch.** Theatersport in Reinkultur, Emscher Blut (Dortmund) vs. Inkognito (Hard), 20.30 Uhr

## FILM

**Hidden Whisper.** O/d-f, R: Vivian Chang, TAI, 2000 ▶ Kinok SG, 18.30 Uhr  
**Thomas est amoureux.** F/d, R: Pierre-Paul Renders, B/F, 2000, ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000 ▶ Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Heinrich der Säger.** R: K. Gietinger, D 2001 ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr  
**Rosetta.** R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999 ▶ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr  
**101 Reykjavik.** Herrlich schräge Komödie, Island, ab 14 J. ▶ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

## LITERATUR

**Lesung mit:** René Oberholzer, Ivo Engeler, Etrit Hasler, Matthias Frei, Michael Stauffer ▶ Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

## PARTY

**KNK-Crazy Surf-Night.** Live-Guests: Tijuana Bibles (Can), DeeJay Pete G. ▶ Remise Wil, 21.30 Uhr  
**The Rock Night.** DJ Claudio Matteo ▶ Albani Winterthur, 21 Uhr  
**Tribal Dance I.** DJ Subsonic (ZH), Speedy (TG), Whalesangel (SH), Greminger (TG), G-Force (TG), Marco Casano (TG) ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr  
**House.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr  
**New Rock & Pop.** ▶ Ozone SG, 22.30 Uhr  
**Party Total.** ▶ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr  
**Kula-Disco.** ▶ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

## DIVERSES

**Circus Stey.** ▶ Hafenareal Kreuzlingen  
**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ▶ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr  
**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15  
**Gemüse- und Blumenmarkt.** ▶ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr  
**Free Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr  
**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ▶ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

## 14:SO:10

## THEATER

**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ▶ Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr  
**Chess.** Das Musical der ABBA-Komponisten ▶ Forum im Ried, Landquart, 20 Uhr  
**Talk im Theater.** Einführung zu Jesus Christ Superstar ▶ Theater SG, Foyer, 11 Uhr

## FILM

**My Left Foot.** ▶ Nische, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20.15 Uhr  
**Kinderkino: Anna annA.** D, R: G. Kläy, J. Brauer, CH/D/LUX, 1992 ▶ Kinok SG, 15 Uhr  
**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mouriéras, F, 2000 ▶ Kinok SG, 18.30 Uhr  
**Hidden Whisper.** O/d-f, R: Vivian Chang, TAI, 2000 ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Rosetta.** R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999 ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr  
**101 Reykjavik.** Herrlich schräge Komödie, Island, ab 14 J. ▶ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr

## PARTY

**Cubano.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

## DIVERSES

**Circus Stey.** ▶ Hafenareal Kreuzlingen  
**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ▶ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr  
**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen), ▶ Beiz Saienbrugg Urnäsch, 14 Uhr  
**Vorfürhungen Sticken, Weben.** ▶ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr  
**Kunsttreff.** ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

## 15:MO:10

## FILM

**Medea.** Von P. P. Pasolini Italien 1969 OmU 110 min, 20.30 Uhr  
**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mouriéras, F, 2000, Montagskino Fr. 8– ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Heinrich der Säger.** R: K. Gietinger, D 2001 ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr  
**Rosetta.** R: L. & J.-P. Dardenne, B/F 1999 ▶ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

## DIVERSES

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ▶ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr  
**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15  
**Spielcafe für alle.** ▶ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr  
**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ▶ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## VISARTEOST.CH

[1]

Die Internetplattform [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch) dokumentiert das Kunstschaffen der Künstler und Künstlerinnen des visarte-ost, berufsverband visuelle kunst. Den Besucher/innen der Webseiten stehen ein umfangreiches Informationsangebot über den künstlerischen Werdegang der Verbandsmitglieder sowie Abbildungen der Werke der Künstlerinnen und Künstler zur Verfügung. Aus Anlass der ersten öffentlichen Präsentation der Internetplattform wird im Ausstellungssaal des Katharinen ein Mittagstisch eingerichtet. Aus dem Angebot der umliegenden Take-aways kann Essen in den Speisesaal des ehemaligen Klosters bestellt werden. Auf Monitoren werden Bilder von Kunstschaffenden der visarte-ost gezeigt.  
**Vernissage 19. Oktober, 18.30 Uhr bis 16. November**  
**Di–Fr, 12–14 Uhr**  
**am 1. November geschlossen**

## K'DAAR

[2]

Cross trip soul, so nennt das Quartett k'daar seinen Sound, der von verschiedenen Stilen inspiriert ist. Mit Kraft und Feingefühl interpretiert die Sängerin-Songwriterin Andra Borlo Texte, in denen ihre Liebe zum Leben und ihre Betroffenheit über politische Abgründe zum Ausdruck kommen. Marc Rossier verstärkt diesen Ausdruck mit seinem intensiven Gitarrenspiel. Der Groove-Künstler Christof Jaussi (Drums) und Gary Coleman (Bass) sind ein eingespieltes Team. Infiziert mit dem Vibe des einzig existierenden dreihöckerigen Kamels – eben des k'daars – erzeugt die Band einen mitreissenden Sound.  
**Samstag, 20. Oktober, 20.15 Uhr**  
**Gasthaus Rössli, Mogelsberg**  
 Eine Veranstaltung von Kultur in Mogelsberg

## SAINT CITY BREAKDOWN

[3]

Vom 18. bis zum 27. Oktober steht der Jugendkulturraum flon ganz im Zeichen des Hip Hop. Saint City Breakdown bringt auch dieses Jahr die verschiedenen HipHop-Elemente unter ein Dach. Neben den MC-, Breakdance- und Graffiti-contests sind die Breakdance-Show der Swiss Champions 2000 (Floor RockKids Crew) am 19. Oktober sowie der Auftritt der deutschen Band «Aufnahmestand» an der Final Night vom 27. Oktober die Höhepunkte.  
**Donnerstag, 18. Oktober 17.30 bis 19 Uhr:** Breakdanceworkshop  
**Freitag, 19. Oktober, 21 Uhr:** Saint City Old School Night mit Breakdance-Contest, Floor RockKidz Crew, DJ Wodoo und Diatonik, DJ Sir Dancealot  
**Samstag, 20. Oktober, 10 bis 16 Uhr:** Saint City Graffiti Contest  
**Samstag, 27. Oktober, 21 Uhr:** Saint City Final Night mit MC-Contest, Aufnahmestand (De), SHS-crew  
**Jugendkulturraum flon, Davidstrasse 42, St.Gallen**



19.5. bis 28.10	Herisau, Altes Rathaus Museum Appenzeller Welten Sa / So 10 - 16 Uhr
Di 2.	Urnäsch Bergasthaus Chräzerli 20 Uhr
	Walzenhausen Hotel Walzenhausen 20 Uhr
Fr 5.	Herisau Casino, kleiner Saal 20 Uhr, 25.-
	Urnäsch Café Schäfli 19 Uhr, Eintritt frei
Sa 6.	Appenzell Saal, Restaurant Tübli 20 Uhr, 20.-/15.-
So 7.	Appenzell Museum Liner 14 Uhr
	Urnäsch Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte
	Reute AR Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte
Mi 10.	Appenzell Hotel Hecht 19 Uhr, Kollekte
Fr 12.	Appenzell Hotel Hecht 20 Uhr, Kollekte
Mi 17.	Appenzell Museum Liner 19.30 Uhr
Do 18.	Herisau Casino 20 Uhr
Sa 20.	Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-
	Urnäsch Café Schäfli 20 Uhr, 12.-/8.-
So 21.	Appenzell Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte
Di 23.	Herisau Krombach KPK, Haus 1 20 Uhr, 25.-/15.-
Mi 24.	Heiden Kino Rosental 20.15 Uhr
Mi 24. und Do 25.	Herisau Krombach KPK, Haus 1 jew. 18 und 20 Uhr, 25.-/15.-
Do 25.	Heiden Hotel Heiden 20.15 Uhr
Fr 26.	Herisau Altes Zeughaus 20.30 Uhr
	Herisau Casino 20.30 Uhr
Sa 27.	Herisau Krombach KPK, Haus 1 18 Uhr, 25.-/15.-
	Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr
	Schönengrund Assel-Keller 20.15 Uhr
So 28.	Urnäsch Evang. Kirche 20 Uhr, 15.-/8.-

## Ausstellung «Robert Walser – Herisauer Jahre 1933-1956»

veranstaltet von «Historischer Verein Herisau» und «Casino-Gesellschaft Herisau»

## Vollmond-Abend

Texte und Gedichte über den Alpstein, mit Johannes Schläpfer, Trogen  
veranstaltet von «Verein Chräzerli»

## Vergnügliche Appenzeller Geschichten am Kaminfeuer

mit Peter Eggenberger

## Andreas Baer Trio

Blues, Boogie-Woogie, Swing  
veranstaltet von «Jazzclub Herisau»

## Vernissage Bilderausstellung von Dr. Walter Irniger

veranstaltet von «Kulturverein Schäfli»

## Samuel Sommer

der Mime bedient sich neben der Körpersprache auch der Worte: witzig, tief sinnig, aktuell, total spannend  
veranstaltet von «Kulturgruppe GFI»

## Eduardo Chillida: Grafiken und Skulpturen aus 4 Jahrzehnten

öffentliche Führung durch die Ausstellung  
veranstaltet von «Museum Liner»

## Abendkonzert: Musik für Violoncello

gespielt von TeilnehmerInnen des Internationalen Meisterkurses für Violoncello unter der Leitung von Prof. Csaba Onczay  
veranstaltet von «Kulturverein Schäfli»

## Konzert mit russischer Folklore

mit Vladimir Gialkovitch, Tenor; mit Balalaika - und Bajon- (Knopffakkordeon) Solisten; «3. Rütiger Musikfestival 2001»  
veranstaltet von «Galeriekonzerte Kronenbühl»

## «Chorstobete»

Chöre aller Stilrichtungen treffen sich zur 4. Chorstobete, zwischen den Gesangs-Beiträgen wird ein einfaches Nachtessen serviert  
Platzreservation: Tel 071/787 10 25; veranstaltet von «Kultur im Hecht»

## «Vokal-Treff» Schlusskonzert

Programm: «Old American Songs» von A. Copland und jazzige Folksongs aus der Schweiz, Leitung: J. Meister und P. Sigrist  
Platzreservation: Tel 071/787 10 25; veranstaltet von «Kultur im Hecht»

## Eduardo Chillida: Grafiken und Skulpturen aus 4 Jahrzehnten

öffentliche Führung durch die Ausstellung  
veranstaltet von «Museum Liner»

## Irish Folk Festival 2001 «Mad For Trad»

drei Stunden irische Musik vom Feinsten mit: «Lorraine Hickey & Kevin Rowsome», «Dezi Donnelly & Eamon Mc Elholm», «Na Dórsa» und «The Wild Music of Gaels»; veranstaltet von «domino»

## Swiss Revival Jazz Orchestra

traditioneller Jazz  
veranstaltet von «Jazzclub Herisau»

## Lesung mit Autor Enrico Danieli

veranstaltet von «Kulturverein Schäfli»

## Duo «Rebekka & George»

griechische Musik für Buzuki, Gitarre und Gesang  
veranstaltet von «Evang. Pfarramt Appenzell»

## «Jakob von Gunten» Die hohe Schule der Demut

Theateraufführung der Gruppe «Sursum corda» aus Münster (D), nach dem Roman von Robert Walser  
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

## «An Angel at My Table» NZ

autobiographische Verarbeitung der sozialen Isolation der Schriftstellerin Janet Frame  
veranstaltet von «Kinoclub Rosental»

## «Jakob von Gunten» Die hohe Schule der Demut

Theateraufführung der Gruppe «Sursum corda» aus Münster (D), nach dem Roman von Robert Walser  
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

## «Der Alpstein – Natur und Kultur im Säntisgebiet»

«Faszination Fels» Vortrag mit Lichtbildern mit Markus Meier, Winterthur und Herbert Maeder, Rehetobel  
veranstaltet von «Gemeindebibliothek Heiden» und «Historisch-Antiquarischer Verein»

## Trio Männertreu

mit «Heissunger»  
veranstaltet von «Kultur is Dorfs»

## Girls Night Out 2001: Candy Dulfer & Funky Stuff

Aktuelles Album: «Live in Amsterdam» (BMG)  
veranstaltet von «domino»

## «Jakob von Gunten» Die hohe Schule der Demut

Theateraufführung der Gruppe «Sursum corda» aus Münster (D), nach dem Roman von Robert Walser  
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

## Der «Fall» Robert Walser: «Tun wir auch das Richtige?»

Podiumsdiskussion, Moderation Bernhard Echte, Zürich  
veranstaltet von «Robert Walser-Gesellschaft»

## Andrea Maria Keller – ein lyrischer Abend

Andrea Maria Keller, Gedichte; Arnold Alder, Violine  
veranstaltet von «Assel-Keller»

## Rezital Violine und Klavier

Claudia Dora, Violine; Claudia Sutter, Klavier; Sonaten von Mozart, Mendelssohn und Frank Martin  
veranstaltet von «Kirchenkonzerte Urnäsch»



## 16:DI:10

### :KABARETT

**Jazzbalalaika.** Mixture aus Musik, Slapstick und Clownerie ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :FILM

**Hidden Whisper.** O/d, R: Vivian Chang, TAI, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :PARTY

**It's Oldie Time.** von den 50er bis zu den 80er ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

### :DIVERSES

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ♦ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr

**Welterrnährungstag.** (zus. mit Claro-Laden) Nachtessen aus Bio-Produkten, Musik «Fleur des Alpes» ♦ Ochsen Flawil, 19 Uhr

**Experimentelle Spiritualität II.** Konferenz des Lebens ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, 19.30 Uhr

**Wochenmeditation.** ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 17:MI:10

### :KONZERT

**Alternative Wednesday.** Citizen Fish (UK), Punk/Ska, Electric Frankenstein (USA), Punk/Rock'n'Roll ♦ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr  
**Crash Test Dummies.** eigenwillig arrangierte Folk-Rock-Klänge ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :FILM

**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :PARTY

**Soul & Funk.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

**Rock Nacht.** Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

### :DIVERSES

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ♦ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

**Blues & Rock Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

**Single-Abend.** musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

## 18:DO:10

### :KONZERT

**The Crash Test Dummies.** Die Kanadier endlich wieder live! ♦ Albani Winterthur, 20 Uhr

**Mad for Trad Irish Folk Festival 2001.** Drei Stunden irische Musik vom Feinsten ♦ Casino Herisau, 20 Uhr

### :THEATER

**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ♦ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr

### :FILM

**Edipo Re.** Von P. P. Pasolini Italien 1967 OmU 104 min ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Les deux anglais et le continent.** F/d, R: François Truffaut, F, 1971 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Black Box BRD.** R: A. Veiel, D 2000 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

### :TANZ

**Tango-Tanz.** ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

### :LITERATUR

**Zeit der Fabriken.** Stefan Keller liest aus seinem neuen Buch ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

### :PARTY

**Saint City Breakdown.** Breakdance-workshop ♦ flon, Lagerhaus 42 SG, 17.30–19 Uhr

**House-Club Dance Music.** Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

**Our Club Sound.** Dance-Bar ♦ Kultur-laden Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

**Musik zur Zeit.** ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

### :DIVERSES

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ♦ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

**Jazz Jam** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

**Dings-der Laden für allerlei Dinger.** ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

### TARAF DE HAIDOUKS

Bei der Musik der «Taraf de Haidouks» tritt der Folk des Balkan auf Orientalisches, bulgarische Themen treffen auf türkische Melodien, rumänische, ungarische, jugoslawische und griechische Folklore verschmelzen zu neuen Klängen. Bei ihrer neuesten Produktion «Band of Gypsies», engagierten die «Meister der Gypsy-Musik» Gastmusiker aus Mazedonien und Bulgarien.

**Dienstag, 23. Oktober, 20 Uhr**  
**Tonhalle, St.Gallen**

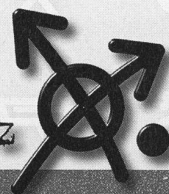
Vorverkauf: Manor und SBB-Billetschalter (ganze Schweiz)  
Ticket hotline: 0848 800 800

[www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

- Fr. 05. TT-Twister Donnergarnacht 21.00 Uhr  
**«BLOOD SUCKING FREAKS» (AUS)**  
**«THE BERSERKERZ» (NL)**  
 punk'n'rock'n'roll
- Sa. 06. Saint-C.T.-Style-Storm !! 20.00 Uhr  
 HipHop Freestyle Night mit:  
**«TRILOGY / CPB / SEASIDE / D.C.F./**  
**MC PAT / MC MICROBATIK /**  
**MC D'VERSE K. / and more ...»**
- Di. 09. **AfriKaribik** 19.30 Uhr  
**Lesung mit «ZOË VALDÉS»**  
 Die kubanische Schriftstellerin stellt ihr  
 neues Buch vor (mit Übersetzung)
- Fr. 12. siehe Tagespresse
- Sa. 13. Worldmusic Abend 20.00 Uhr  
 Konzert und Tanz mit:  
**«STEPHAN ATHANAS & THE**  
**CONTEMPARABIC JAZZ ENSEMBLE»**  
 Arabische Musik und Jazz  
**«MOUNIR und HEDI BEJAOUT»**  
 Tunesischer Soufi – Gesang und Percussion  
**«RUWEIKA GROSSMANN»**  
 Orientalischer Tanz
- Fr. 19. **NEEDLE CLUB** 22.00 Uhr  
 Disco-Event mit special guests
- Sa. 20. HipHop gegen Rassismus mit: 20.00 Uhr  
**«TRILOGY», «S-MOB» uva.**
- Mi. 24. 8 Days A Week präsentiert: 20.00 Uhr  
 und **«ZÜRİ WEST»**
- Do. 25. Mit ihrer neuen CD «Radio zum Glück»  
 auf grosser CH-Tournee
- Fr. 26. Konzerte mit: 20.30 Uhr  
**«MARK B & BLADE» (UK)**  
 Die No. 1 in Sachen HipHop aus England  
 Supports: **«UNDERDOG CRÜ» (D),**  
**«FLOWMARKET» (D), «ILL SKILLZ»**  
 After-Party mit:  
**«DJs BEN & D-ONE» (Xtra Limmathaus, ZH)**
- Sa. 27. Reggae Sound System Festival 21.00 Uhr  
 Seven Big Souz In Town!  
**«ADDIS CREW» (GE), «JAH CHILDREN» (SG),**  
**«GIDEON SOLDIERS» (AG), «BLESSED**  
**LIONESS» (SG), «JAH SOUND VIBRATION»**  
**(TG), «JAMAICAN ROOTS» (SH)**  
 & special guest sound system
- Di. 30. Konzert mit: 19.30 Uhr  
**STEPHAN RIGERT'S TALKING DRUMS**  
**«BETWEEN»**  
 Worldmusic Afrika – Indien – Schweiz
- Mi. 31. **Halloween-Party** 22.00 Uhr  
**mit Special Guest**  
 Detaillierte Infos siehe Tagespresse



## theater am kirchplatz



**TaK**  
 Reberastrasse 12  
 9494 Schaan


**TaKino**  
 Zollstrasse 10  
 9494 Schaan

**Vorverkauf**  
 Reberastrasse 10  
 9494 Schaan  
 Telefon  
 (00423) 237 59 69  
 Telefax  
 (00423) 237 59 61  
 Montag bis Freitag  
 von 10 bis 18 Uhr

**Internet**  
 www.tak.li

**E-Mail**  
 vorverkauf@tak.li

Schaan / Liechtenstein

**3** **Mittwoch, 3. Oktober, 20.09 Uhr,**   
**TaK, Schaan**

### Wegzeichen

**Felizitas von Schönborn spricht mit  
 Gerhart M. Riegner**

Der Mann, der die Alliierten bereits 1942  
 über die «Endlösung» informierte.

**4** **Donnerstag, 4. Oktober, 20.09 Uhr,**   
**TaK, Schaan**

### Zappa!

Schnelle, schrille, witzige musikalische  
 Revue... Frank Zappa lebt!

**Gastspiel des Theaters Neumarkt,  
 Zürich, Inszenierung: Daniel Rohr**

**5** **Freitag, 5. Oktober, 20.09 Uhr,**   
**TaK, Schaan**


### César Keiser & Margrit Läubli: Wer lacht, lebt länger

Eine «szenische Lesung» als höchst  
 unterhaltsame Cabaret-Geschichtsstunde

**8/9/10** **Montag, 8., Dienstag, 9., und**   
**Mittwoch, 10. Oktober,**  
**20.09 Uhr, TaK, Schaan**



**Marlene** Ein Stück mit Musik von Pam Gems in der  
 deutschen Fassung von Volker Kühn  
**Gastspiel des Renaissance-**  
**Theaters Berlin mit Judy Winter**

**15** **Montag, 15. Oktober, 20 Uhr,**   
**Vaduzer-Saal, Vaduz**

### Bamberger Symphoniker

Werke von Debussy/Zender, Brahms  
 und Beethoven

**Hans Zender (Leitung)**  
**Julian Rachlin (Violine)**

**20/23** **Samstag, 20., Dienstag, 23.,**   
**24/25** **Mittwoch, 24., Donnerstag, 25.,**  
**29** **und Montag, 29. Oktober,**  
**20.09 Uhr, TaK, Schaan**

### Sekretärinnen

Revue von Franz Wittenbrink  
**Eigenproduktion des**  
**Theaters am Kirchplatz**

**26/27** **Freitag, 26., Samstag, 27.,**   
**28/31** **Sonntag, 28., und Mittwoch,**  
**31. Oktober, 20 Uhr,**  
**Rathaus-Saal, Schaan**

### Das Zauberwort

Singspiel von Josef Gabriel Rheinberger  
**Co-Produktion**  
**der Liechtensteinischen Musikschule,**  
**der Liechtensteinischen Realschule**  
**und des TaKs**



[1]



[2]

## 19:FR:10

### :KONZERT

**Waterdown (D)/4 Lyn.** Emo-HC/Crossover ▶ Remise Wil, 19.45 Uhr

**The Scrucialists (CH),** feat. Jamal & Skunkhead (F) & Ma'j'r Crew Soundsystem (CH), Dancehall, Ragga, Dub

▶ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr  
**Konzertbeiz.** mit Roman Schwaller und seinem «Nonet» ▶ Gemeinschaftszentrum Psych. Klinik, Münsterlingen, 20.15 Uhr  
**Allice Day Trio.** «Great Lady Jazz Vocalist» ▶ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Winterthurer-Konzert-Nacht.** Benefiz-Veranstaltung zu Gunsten der Gaswerk-Abstimmung am 2. Dezember ▶ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

**Ernie Watts «Quartet Europe».** zartschmelzend, feurig, melodienelig, funky ▶ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :THEATER

**Ben Hur.** Das Sandalenepos der shake musical company Zürich. Bühnenstück von Rob Ballard ▶ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Fünf im gleichen Kleid.** von Alan Ball. Deutschsprachige Erstaufführung ▶ Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, Hinterbühne, 20 Uhr

**Woyzeck.** Schauspiel von Georg Büchner ▶ Theater SG, 20 Uhr

### :KABARETT

**Duo Fischbach.** «Fischbachs Kinder» ▶ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

### :FILM

**Thomas est amoureux.** F/d, R: Pierre-Paul Renders, B/F, 2000 ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000 ▶ Kinok SG, 22.45 Uhr

**Dschungelbuch.** R: W. Reithermann, USA 1967 ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Black Box BRD.** R: A. Veiel, D 2000 ▶ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

**Der Schuh des Manitu.** Winnetou reitet neuerdings Attacken aufs Zwerchfell. ab 10 J. ▶ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

### :KUNST

**Brigitte Uttar Kornetzky.** Lesung mit Helen Meier zu Short Flash. Ergo sum. ▶ Buchhandlung/Galerie Goldenes Kalb Aarau, 20 Uhr

### :PARTY

**Saint City Breakdown.** Old School Night mit Breakdance Contest, Floor RockKidz Crew, DJ Wodoo & Diato'nik, Sir Dancealot ▶ filon, Lagerhaus 42 SG, 21 Uhr

**The Party Night.** DJ Fantastic Plastic ▶ Albani Winterthur, 21 Uhr

**Friday Night Party.** DJ Marc (ZH) ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Black Planet.** ▶ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ▶ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

### :DIVERSES

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ▶ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr

**Jugend-Kafi.** ▶ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr

**Bauernmarkt.** ▶ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volksküche.** ▶ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 20:SA:10

### :KONZERT

**Mother's Pride/Dada (ante portas)**

CH-Rock ▶ Altes Kino Mels, 21 Uhr

**Bobby and Lancy Falta.** Zigeunerjazz ▶ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Klangfarben der Intuition.** Bettina Portmann, Domenica Griesser und Säge ▶ Offene Kirche St. Leonhard SG, 19.30 Uhr

**Sina / Montonato / Autseid.** Aftershow-Party mit SuperStition ▶ bzb Buchs, Hallen, 18–2 Uhr

**K'daar.** Cross Trip Soul ▶ Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

**Swiss Revival Jazz Orchestra.** ▶ Kleiner Casinosaal, Jazzclub Herisau, 20 Uhr



## SHIRLEY ANNE HOFMANN'S «EUPHORIA»

[1]

Shirley Anne Hofmann besitzt die Ausbildung und Virtuosität einer Volksmusikerin, die sich in ihrer Musik mit der Fantasie und dem Temperament einer Avantgardistin bewegt. Ihr Programm «Euphoria» kombiniert vor allem wundervolle Accordeon-Songs und Stimmakrobatik mit ganz schlichten Melodien auf dem Euphonium, der kleinen Schwester der Tuba.

**Freitag, 26. Oktober, 19.30 Uhr**

**Rest. Jägerhof, St.Gallen**

Reservationen (nur mit Essen): Tel 071 245 50 22

## CANDY DULFER

[2]

Würde man die Karriere von Candy Dulfer, der jungen holländischen Alt-Saxophonistin, als eindrücklich beschreiben, wäre das eine Untertreibung. Candy erhielt ihren ersten Unterricht von ihrem Vater, dem berühmten Jazz-Saxophonisten Hans Dulfer. Ihren ersten Auftritt hatte sie bereits mit sieben, ihre erste Band mit vierzehn.

Kaum zwanzig, wurde ihr erstes Album «Saxuality» für einen Grammy nominiert. 1998 begleitete sie Prince auf seiner Amerika- und Europatour. Aus dieser Zeit stammt auch die Aussage von Prince: «When I want sax I call Candy».

Auf ihrem neuen Live-Album «Live in Amsterdam» spielt sie altbekannte Hits wie «Lily was here» oder «Sax-a-go-go», aber auch brandneue Songs. Begleitet wird sie von Funky Stuff.

**Freitag, 26. Oktober, 20.30 Uhr**

**Casino Herisau**

**Vorverkauf: Manor und SBB-Billetschalter (ganze Schweiz)**

Tickethotline: 0848 800 800

aktuelle Infos: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

Ausgabe Oktober 2001

*domino*

präsentiert:

<http://www.dominoevent.ch>

So 30. Sept. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau  
 Kräftiger, unbändiger und schweisstreibender Blues mit  
**POPA CHUBBY & THE CHICKENLEG SHUFFLE**  
 Präsentiert sein aktuelles Album: «Flashed Back» (Disquesoffice).

So 14. Okt. 2001, 20 Uhr, Forum im Ried Landquart – num. Bestuhlung  
 Sa 27. Okt. 2001, 20 Uhr, Seeparksaal Arbon – num. Bestuhlung  
**CHESS DAS MUSICAL DER ABBA-KOMPONISTEN**  
 Benny und Björn, die beiden musikalischen Köpfe von ABBA haben  
 mit CHESS ein faszinierendes Bühnenstück abgeliefert.

Do 18. Oktober 2001, 20 Uhr, Casino Herisau  
**IRISH FOLK FESTIVAL 2001**  
 «Mad for Trad». Drei Stunden irische Musik vom Feinsten. Mit: Lorraine Hickey  
 & Kevin Rowsome, Dezi Donnelly & Eamon McElholm, Flook, Na Dórs.

Di 23. Okt. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung  
**TARAF DE HAÏDOUKS**  
 Die grossen Meister der Gypsies Music endlich live in der Ostschweiz zu bewundern.

Fr 26. Oktober 2001, 20.30 Uhr, Casino Herisau  
**CANDY DULFER & FUNKY STUFF**  
 Aktuelles Album: «Live in Amsterdam» (BMG)

So 28. Okt. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung  
**GIORA FEIDMAN QUARTETT**  
 From Klezmer to Piazzolla.

Do 1. Nov. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – num. Bestuhlung  
 Fön-Tour 2001 **HUBERT VON GOISERN**  
 Aktuelles Album «Fön» (EMI records)

Mi 28. Nov. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung  
**Jazz Classics St. Gallen**  
**DIDIER SQUIBAN – PIANO SOLO**  
 ENDE UND ANFANG DER WELT  
 Seine Musik ist eine Liebeserklärung an seine Heimat, die Bretagne.

**VORVERKAUF:** Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket Corner-Stellen

**Tickethotline Tel. 0848/800 800, Fax 0848 804 804**



## oktober november 2001

### gee k.

soul und funk  
sa 13. okt. 21.00 uhr

### die präsidentinnen

theater  
sa 27. okt. 20.30 uhr

### eric wainaina

souliger afro-pop  
fr 2. nov. 21.00 uhr

### die aeronauten

von pop bis folk, von soul bis punk  
sa 3. nov. 21.00 uhr

### gigi moto / schnee

doppelkonzert: trip-pop  
sa 10. nov. b 21.00 uhr

**löwen  
arena  
sommeri**

Vorverkauf: 0041 / 71 / 411 30 40  
[www.loewenarena.ch](http://www.loewenarena.ch)

*einsteigen  
aufsteigen  
umsteigen*

**professionelle**  
Laufbahnberatung  
für Frauen

Lydia Jäger  
Zwinglistrasse 23  
9000 St.Gallen  
Tel. 071 222 15 14  
[www.profession-elle.ch](http://www.profession-elle.ch)



[1]



[2]

## THEATER

**Ben Hur.** Das Sandalenepos der shake musical company Zürich. Bühnenstück von Rob Ballard ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Jesus Christ Superstar.** Musical von Andrew Lloyd Webber, Premiere ♦ Theater SG, 19.30 Uhr

**Kasperle als Erfinder. / Kasperle fliegt in den Weltraum.** Kasperletheater ♦ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

## KABARETT

**Die Intellekten.** Appenzeller Kabarett mit Simon Enzler ♦ Schloss Dottenwil, Wittenbach, 20 Uhr

**Duo Fischbach.** «Fischbachs Kinder» ♦ Stadtheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

## FILM

**Teorema.** Von P. P. Pasolini Italien 1968 OmU 97 min ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**L'enfant sauvage.** F/d, R: François Truffaut, F, 1970 ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr

**La nuit américaine.** F/d, R: François Truffaut, F/I, 1973 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Bob Marley Live in Concert.** E/d, R: Stefan Paul, D, 1998 ♦ Kinok SG, 23 Uhr

**Black Box BRD.** R: A. Veiel, D 2000 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Dschungelbuch.** R: W. Reithermann, USA 1967 ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

**Der Schuh des Manitu.** Winnetou reitet neuerdings Attacken aufs Zwerchfell. ab 10 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

## VORTRAG

**Josef Osterwalder.** Wie St.Gallen denkt und singt. Gesang: Sharon Gross ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

## PARTY

**Saint City Breakdown.** Graffiti Contest ♦ flon, Lagerhaus 42 SG, 10–16 Uhr

**The Bazillus Night.** DJ Bazillus ♦ Albani Winterthur, 21 Uhr

**Disco Inferno II.** Live: Die Wilde 13, DJ: Plattenmeister P ♦ Zeppelin Kulturhalle Flawil, 20.30Uhr

**UK-Garage/2-Step Night.** DJ Nasty Collective ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**House.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

**New Rock & Pop.** ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

**Kula-Disco.** ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

## DIVERSES

**Eisenbahnbörse.** ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 10–15 Uhr

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ♦ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.**

♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

## 21:SO:10

### KONZERT

**The Groovie Ghoulies (USA), Lunazone (CH).** Rock'n'Roll & Punk, Indie-Rock ♦ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

### KABARETT

**Duo Fischbach.** «Fischbachs Kinder» ♦ Stadtheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

**La Bohème.** Oper von Giacomo Puccini ♦ Theater SG, 14.30 Uhr



## TALHOFFESTIVAL

[1]

Die St.Galler Band «Go Native» wird auch am diesjährigen Talhof-Festival auftreten. Elf Musiker/innen werden dem Publikum mit tanzbarem Pop-Funk einheizen. Wer auf soulig-sexy Stimmen, smoother Hiphop, funky Beats und mitreissende Sax-Solis steht, ist hier richtig. «Go Native» besticht durch teilweise hitverdächtige Eigenkompositionen. Der Funke springt, und zwar mit Volldampf! Als weitere Band treten an der St.Galler-Funknight die «Funky Monks» auf (siehe Bild).

**Freitag, 26. Oktober, ab 18.30 Uhr (Türöffnung)**

**Talhof, St.Gallen**

Eintritt frei!

## PRÄSIDENTINNEN

[2]

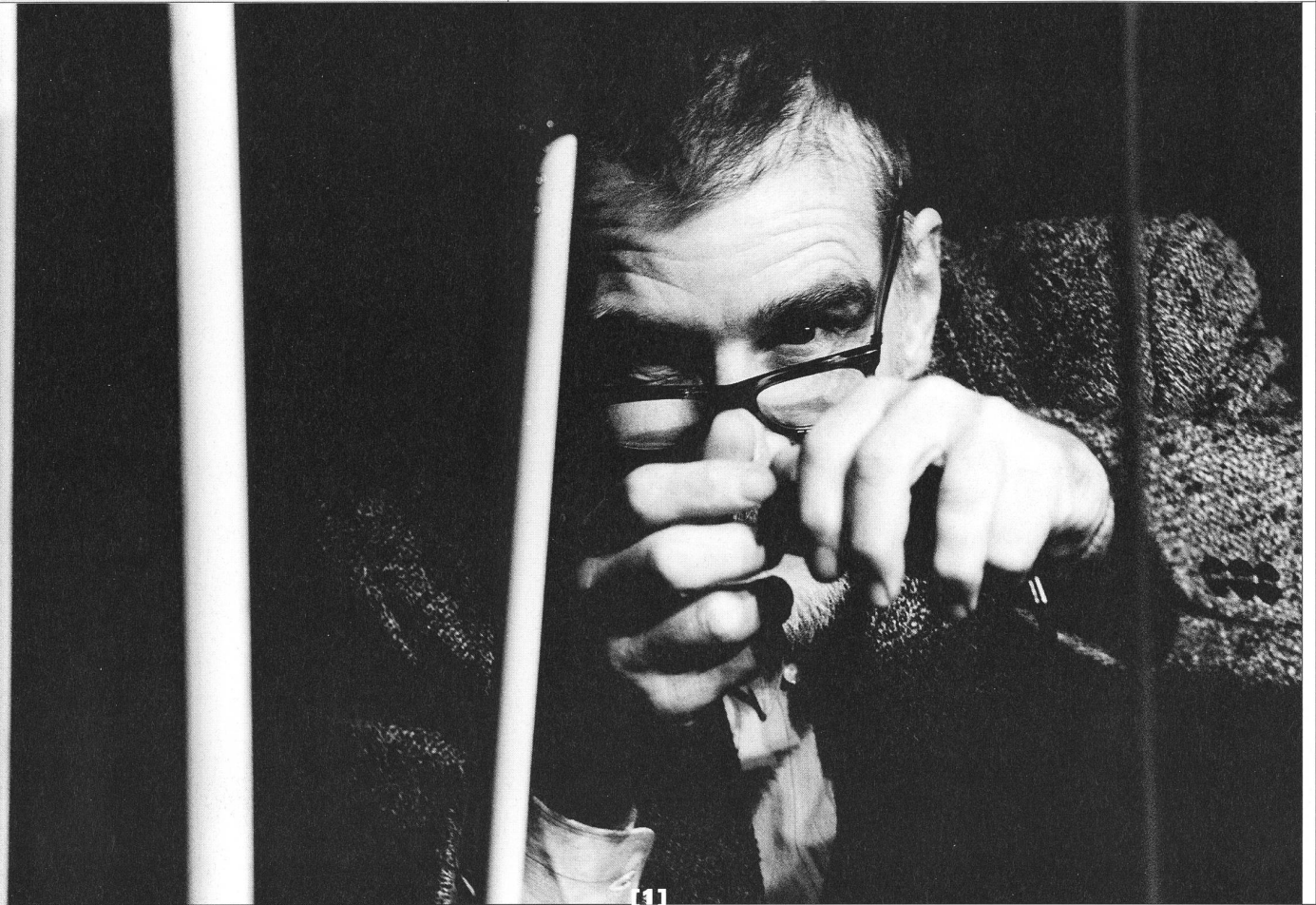
Werner Schwab hat mit den «Präsidentinnen» ein ebenso faszinierendes wie verstörendes Drama über drei alleinstehende Frauen und ihr von Andenkenramsch, Blasmusik und Pilgerreisen geprägtes Weltbild geschrieben.

Vom Leben enttäuscht und verbittert versammeln sie sich um den Resopal-Tisch, um zynisch und selbstgerecht in den Wunden der anderen zu wühlen. Geiz, Missgunst und Habsucht bestimmen das Leben von Erna, Grete und Mariel und führen zu verbaler und schlussendlich körperlicher Gewalt – das einzige, was ihnen noch Befriedigung verschaffen kann.

**Samstag, 27. Oktober, 20.30 Uhr**

**Löwenarena Sommeri**

KULTUR  
ONDEREM  
BOMM



## LAUTER KNISTERN

[1]

Das neue Kabarettstück von und mit Joachim Rittmeyer ist ein «Experimentierabend» des schrägen Allrounders Theo Metzler, bei dem es um diverse Untersuchungen von Fragen geht, die in gleichem Masse einmalig wie von geringem praktischen Nutzen sind. Wichtig ist, dass er den fragilen slow-motion-Denker Hanspeter Brauchle als Assistenten gewinnen konnte – wahrlich ein Experiment für sich!

**Samstag, 27. Oktober, 20 Uhr**  
**Schloss Arbon**

Eine Veranstaltung der Landenberg-Gesellschaft

## HUBERT VON GOISERN

[2]

Bad Goisern ist ein idyllischer Ort im Salzkammergut. Querdenker wie Konrad Deubler oder Schriftsteller Franz Kain stammen aus Goisern. Und nicht zu vergessen: Hubert von Goisern, mit bürgerlichem Namen Hubert Achleitner.

Nach dem Ende der «Alpinkatzen» (1994) betätigte sich von Goisern mit Filmkompositionen (u.a. «Schlafes Bruden»). 1998 erschienen zwei neue CDs «Gombi» und «InExil». In beiden bearbeitete von Goisern Eindrücke und Freundschaften, die er auf seinen Reisen in Afrika und Tibet gemacht hat. Auf «InExil» wurde altes tibetisches Liedgut zeitgemäss bearbeitet, mit der Genehmigung des Dalai Lama.

**Donnerstag, 1. November, 20 Uhr**

**Tonhalle, St.Gallen**

Vorverkauf: Manor und SBB-Billetschalter (ganze Schweiz)

Tickethotline: 0848 800 800

Aktuelle Infos: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

## :FILM

**Kinderkino: Anna annA.** D, R: G. Kläy, J. Brauer, CH/D/LUX, 1992 ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mourieras, F, 2000 ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr

**Brother.** O/d-f, R: Takeshi Kitano, USA/JAP, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**The Snapper.** ♦ Nische, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 17 Uhr

**Das erste Evangelium Matthäus.** Von P. P. Pasolini Italien 1964 OmU 136 min ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Dschungelbuch.** R: W. Reithermann, USA 1967 ♦ Zebra Kino Konstanz, 15 Uhr

**Faust.** Stummfilm 1926 mit Klavierbegleitung ♦ Wolkensteinsaal, Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Der Schuh des Manitu.** Winnetou rettet neuerdings Attacken aufs Zwerchfell. ab 10 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr

## :KUNST

**Brot und Wein.** Künstlergespräch mit Corinne Schatz und Urs Graf ♦ Kunstraum Kreuzlingen, 11 Uhr

**Die Farbe zum Leuchten bringen...**

**Öffentliche Führung.** Französische Malerei von der Romantik bis zum Impressionismus ♦ Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr

## :PARTY

**Cubano.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

## :DIVERSES

**OLMA.** 59. Messe für Land- und Milchwirtschaft ♦ Olma Messen SG, 8.30–18 Uhr

## Musiker Tröff.

(Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

## Vorfürhrungen Sticken, Weben.

♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr

**Kunsttreff.** ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

## 22:MO:10

## :THEATER

**Soirée.** Matthias Zschokke ♦ Buchhandlung Comedia, 20 Uhr

## :FILM

**Thomas est amoureux.** F/d, R: Pierre-Paul Renders, B/F, 2000, Montagskino Fr. 8–♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Vatel.** R: Roland Joffé, F 2000 ♦ Cineclub St.Gallen, Kino Palace SG, 20 Uhr

**Dschungelbuch.** R: W. Reithermann, USA 1967 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Black Box BRD.** R: A. Veiel, D 2000 ♦ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

## :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

**Spielcafé für alle.** ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 23:DI:10

## :KONZERT

**Taraf de Haïdouks.** Die grossen Meister der Gypsy-Musik ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

## :THEATER

**Der reiche Freund.** Komödie von Matthias Zschokke ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Nilpferde zum Beispiel, oder Vögel / Der alte Mann und das Mädchen / Das Wandbild / Der Satteltest mit Moclob.** Jubiläumswache (200 Jahre Theater St.Gallen) ♦ Theater SG, Studio, 20.15

## :FILM

**L'enfant sauvage.** F/d, R: François Truffaut, F, 1970 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

## :LITERATUR

**Lesung.** Schriftstellerin Mariella Mehr liest aus dem Roman «Daskind» ♦ Lyceumclub SG, Rorschacherstr. 25, Musiksaal, 15 Uhr

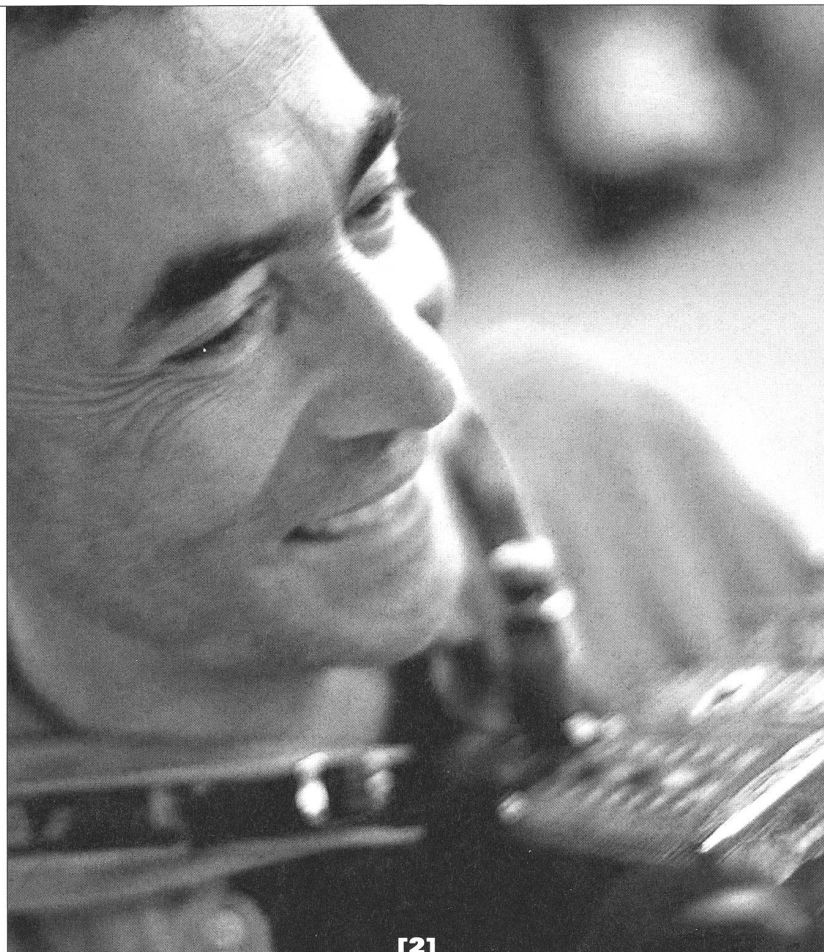
## :PARTY

**It's Oldie Time.** von den 50er bis zu den 80er ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

## :DIVERSES

**Wochenmeditation.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29



[2]



[3]

## 24:MI:10

### :KONZERT

**Sportfreunde Stiller (D), HNO (CH).** Indie-Pop ♦ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

### :THEATER

**Ben Hur.** Das Sandalenepos der shake musical company Zürich. Bühnenstück von Rob Ballard ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Carnevale.** Die italienische Reise des Doktor Faust, nach J. W. von Goethe ♦ Stadttheater Schaffhausen, 19.30 Uhr

**Jakob von Gunten.** Theaterkompanie Sursum Corda, Münstler D ♦ Krombach KPK Herisau, 20 Uhr

**Woyzeck.** Schauspiel von Georg Büchner ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Nicht sie/Vom Fischer un syner Frau/ Der Satteltest mit Moclob.** Jubiläumswoche (200 Jahre Theater St. Gallen) ♦ Theater SG, Studio, 20.15

### :FILM

**Kinderkino: Anna annA.** D, R: G. Kläy, J. Brauer, CH/D/LUX, 1992 ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**Thomas est amoureux.** F/d, R: Pierre-Paul Renders, B/F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Kinoclub: An Angel at my Table.** Preisgekrönte Verfilmung der Autobiografie v. Janet Frame, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

### :KUNST

**Öffentliche Führung.** Das innere Befinden. Mit C. Meyer-Stoll ♦ Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz FL

### :PARTY

**Schlagerabend.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Soul & Funk.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

**Rock Nacht.** Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

**Blues & Rock Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

**Single-Abend.** musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

## 25:DO:10

### :KONZERT

**Picason.** Schweizer Salsaband ♦ Alban Winterthur, 20 Uhr

### :THEATER

**Woyzeck.** Schauspiel von Georg Büchner ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Ben Hur.** Das Sandalenepos der shake musical company Zürich. Bühnenstück von Rob Ballard ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Jakob von Gunten.** Theaterkompanie Sursum Corda, Münstler D ♦ Krombach KPK Herisau, 20 Uhr

**Nicht sie/Vom Fischer un syner Frau/ Der Satteltest mit Moclob.** Jubiläumswoche (200 Jahre Theater St. Gallen) ♦ Theater SG, Studio, 20.15

### :FILM

**Dschungelbuch.** R: W. Reithermann, USA 1967 ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**La nuit américaine.** F/d, R: François Truffaut, F/I, 1973 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :TANZ

**JahreskreisTanz für Frauen.** ♦ Yoga- und Shiatsu-Center, Frongartenstr. 11, SG, 19–20.30 Uhr

### :LITERATUR

**Gottlieb Anthologie.** Rainer Stöckli präsentiert ein Gedicht v. Beat Brechtbühl ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

## GIORA FEIDMAN QUARTETT [3]

Giora Feldman ist nicht nur einer der ganz grossen Klarinetten-Virtuosen unserer Zeit, er gilt auch als einer der wichtigsten modernen jüdischen Musiker. Seine Bedeutung geht weit über das zum Markenzeichen gewordene Klezmer-Prädikat hinaus.

In seinem aktuellen Programm «From Klezmer To Piazzolla» beweist er einmal mehr seinen musikalischen Ausdrucksreichtum und seine stilistische Vielseitigkeit.

**Sonntag, 28. Oktober, 20 Uhr**

**Tonhalle, St. Gallen**

Vorverkauf: Manor und SBB-Billetschalter (ganze Schweiz)

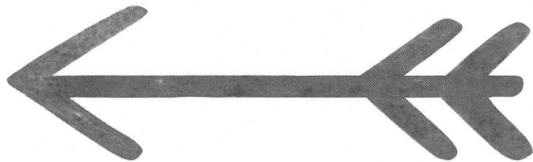
Tickethotline: 0848 800 800

Aktuelle Infos: [www.dominioevent.ch](http://www.dominioevent.ch)



**Sammlung Hauser und Wirth / Teil 2  
WECHSELSTROM**

bis 14. Oktober 2001



**SAMMLUNG  
Hauser und  
Wirth** →

Sammlung Hauser und Wirth in der Lokremise St. Gallen  
Grünbergstrasse 7, CH-9000 St. Gallen

Infoline +41-71-2285555 / [www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch)  
Cafébar, Bookshop

Mittwoch bis Sonntag 11 – 18 Uhr  
sowie zur Art Basel und am Pfingstmontag

**MUSEUM IM LAGERHAUS**

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

bis 4. November

**Erzählende Linien**

Zeichnungen von Louis Soutter,  
Ignacio Carles-Tolrà, Rosemarie Koczy,  
Hans Krüsi, Philippe Saxer, Karl Uelliger  
und viele andere

**Öffnungszeiten:**

Dienstag bis Sonntag 14–17 Uhr

**Die Farbe zum  
Leuchten bringen ...**

**Französische Malerei**

**von der Romantik**

**zum Impressionismus**

**14. September 2001 bis**

**27. Januar 2002**

**Kunstmuseum St.Gallen**

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
1. November  
geschlossen

**David Reed  
You look good in  
blue ...**

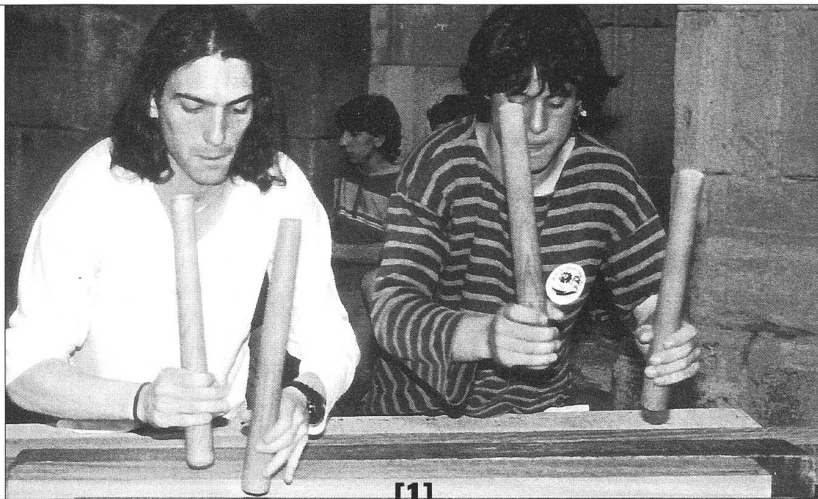
**1. September bis**

**11. November 2001**

**Kunstverein St.Gallen**

**Kunstmuseum**

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
1. November  
geschlossen



[1]



[2]

**:KUNST**

**Vernissage.** Dominik Heim, Rando Morica, Ron Temperli ▶ Foyer, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur

**:VORTRAG**

**Wie die Gewaltspirale stoppen?** mit Arne Engeli, Politologe, ehem. HEKS-Beauftragter Kosovo ▶ Offene Kirche St. Leonhard SG, 19.30 Uhr

**:PARTY**

**Salsa Night.** ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**:TANZ**

**Tango-Tanz.** ▶ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

**:PARTY**

**House-Club Dance Music.** Eintritt frei ▶ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr  
**Our Club Sound.** Dance-Bar ▶ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr  
**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ▶ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr  
**Musik zur Zeit.** ▶ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

**:DIVERSES**

**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15  
**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ▶ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr  
**Jazz Jam** ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr  
**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ▶ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr  
**Dings-der Laden für allerlei Dinger.** ▶ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

**26:FR:10**

**:KONZERT**

**Go Native / Funky Monks.** Talhof-Festival, soulig sexy, smooth, funky ▶ Talhof SG, 18.30 Uhr  
**The Big Hot Mamas.** Sarganserland Frauenstage. Songs über das Frau-Sein in allen Facetten ▶ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr  
**Candy Dulfer & Funky Stuff.** «Live in Amsterdam» ▶ Casino Herisau, 20.30 Uhr  
**Shirley Anne Hofmann's «Euphoria».** Stimmakrobatik, Akkordeon-Songs ▶ Restaurant Jägerhof SG, 19.30 Uhr

**:COMIC**

**St.Galler Kultfigur kehrt zurück:** Buchpräsentation des Comics «Herr Mäder» von Manuel Stahlberger. Unterhaltungsprogramm mit Möla und Stahl, Parfin de siècle, Herr Mäder u.a., Eintritt frei ▶ Atelier-Bühne am Mühlesteig SG, 20 Uhr

**:PARTY**

**The Dance Night.** DJ Al Bani ▶ Albani Winterthur, 21 Uhr  
**Füfifer Obig.** DJ Greg ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr  
**Black Planet.** ▶ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr  
**Party Total.** ▶ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

**:THEATER**

**Hexewahn.** Produktion der Theatergruppe Tägerwilen ▶ Schloss Girsberg, 20.15 Uhr  
**W. Schwab Die Präsidentinnen.** Theagovia, Bürglen ▶ Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr  
**Jesus Christ Superstar.** Musical von Andrew Lloyd Webber ▶ Theater SG, 20 Uhr  
**Nicht sie/Der alte Mann und das Mädchen/Nilpferde zum Beispiel, oder Vögel.** Jubiläumswochen «200 Jahre Theater St.Gallen» ▶ Theater SG, Studio, 20.15

**:KABARETT**

**Peter Spielbauer (D).** Schla Schla ▶ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

**:FILM**

**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mouriéras, F, 2000 ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Bob Marley Live in Concert.** E/d, R: Stefan Paul, D, 1998 ▶ Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Black Box BRD.** R: A. Veiel, D 2000 ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr  
**Dschungelbuch.** R: W. Reithermann, USA 1967 ▶ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr  
**Bridget Jones' Diary.** Renée Zellweger und Hugh Grant, ab 6. J. ▶ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**:TANZ**

**Tango Argentino Milonga.** ▶ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, 21 Uhr

**:PARTY**

**Black Planet.** ▶ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr  
**Party Total.** ▶ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

**:DIVERSES**

**Jahrestagung der Robert-Walser-Gesellschaft.** Referate, Podiumsgespräch, Führungen ▶ Casino Herisau  
**Jugend-Kafi.** ▶ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr  
**Bauernmarkt.** ▶ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag  
**Free Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr  
**Volksküche.** ▶ CaBi, Lindebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

**27:SA:10**

**:KONZERT**

**Salsa Night «Los Mambos»** ▶ Gambrius SG, 21 Uhr  
**Splitternacht.** hippopfunkygrooves ▶ Kulturbar Handfest Sirmach, 21 Uhr  
**Der eine singt, der andere tanzt, der dritte sucht die Liebe... / Rembetiko.** Texte, Musik aus Griechenland, Parfin de siècle und Ethmon. anschl. Fest u. Film «Rembetiko» von Costa Ferris ▶ Klubschule Migros SG, Musiksaal, 20 Uhr  
**Orchesterkonzert.** Händel, Huber, Schweizer, Grieg, Leitung: Mario Schwarz ▶ Kath. Kirche Buchs, 20 Uhr  
**Ein Walzertraum.** Operettenzauber, Leitung: Heinz Hellberg ▶ Tonhalle Wil, 20 Uhr

**ZURARTEAN**

So nennen sich die beiden jungen Musiker Sergio Lamuedra und Odei Lizaso, die Anfang November in der Splügenecke ihr Können zeigen. «Zurarte» bedeutet auf baskisch «inmitten von Holz» also inmitten von klangvollem Holz. Dazu verwenden die Musiker das «Txalaparta», ein akustisches Brett-Instrument, das seit Urzeiten bei festlichen Anlässen im Baskenland gespielt wird und zu deren Herstellung verschiedensten Hölzer sorgfältig ausgewählt und verarbeitet werden. Zwischen Bauernhöfen, Hirtenhütten und abgelegenen Bergdörfern wurden Nachrichten per Txalaparta ausgetauscht. Ein eigenes Klang-Sprach-System sorgte für eine Art von Verständigung, wie sie heute nur noch in teilen Ozeaniens und Afrikas existiert. Die Txalaparta ist so ursprünglich wie das baskische Volk selbst, das seine unvergleichliche Sprache und Kultur pflegte, lange bevor die indogermanische Völkerwanderung begann.

**Freitag, 2. November, 20 Uhr**  
**Splügenecke (beim Rest. Splügen, Picopello-Platz), St.Gallen**

**NUUK**

Das Team Divus Modus Wave Forum veranstaltet schon seit längerem Wave-Parties und -Konzerte vor allem in Zürich. Zum ersten Mal sind sie nun zu Gast in St. Gallen. Dies nicht zuletzt wegen der Wave-Rock Band Nuuk, die soeben ihr neues Album «Play» veröffentlicht hat. Ein reifes und spannungsgeladenes Werk, das musikalisch irgendwo zwischen The Cure und U 2 anzusiedeln ist. Als supporting Act mit dabei ist die lyrische darkpop-Band Irrlicht aus Zürich. Nach den Konzerten steigt die Party mit den DJs Francois & DZ und Sounds aus den Bereichen New Wave/Synthpop/Gothic Rock/EBM/Industrial/Elektro.

**Samstag, 3. November, 21 Uhr**  
**Grabenhalle St. Gallen**  
 Weitere Infos auf [www.divusmodus.ch](http://www.divusmodus.ch) und [www.band-nuuk.li](http://www.band-nuuk.li)



## Kunstmuseum Winterthur

bis 2. Dezember

### Un œil à Paris Monet, Picasso, Dubuffet...

Die Sammlung Jean Planque

bis Ende Jahr

### UFOs

Hommage an Franz Eggenschwiler

Dienstag 10–20 Uhr  
Mittwoch bis Sonntag 10–17 Uhr  
Führungen: dienstags, 18.30 Uhr

8402 Winterthur, Museumstrasse 52  
Tel. 052/267 51 62, Fax 052/267 53 17  
Infobox 052/267 58 00, www.kmw.ch

## EDUARDO CHILLIDA

Grafiken und Skulpturen  
aus vier Jahrzehnten

15. September 2001

– 6. Januar 2002

Unterrainstrasse 5

CH 9050 Appenzell

Tel. +41 (0)71 788 18 00

www.museumliner.ch

### Öffnungszeiten:

Dienstag – Freitag 14–17 Uhr

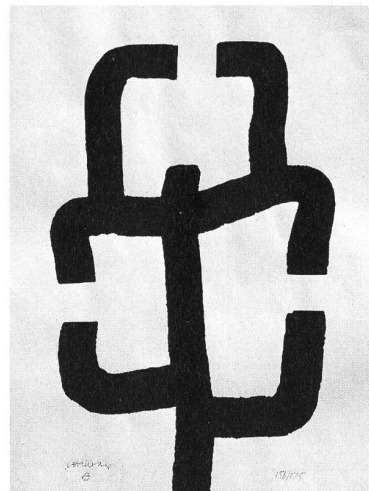
Samstag + Sonntag 11–17 Uhr

ab November




Dienstag – Samstag 14–17 Uhr

Sonntag 11–17 Uhr

### MUSEUM LINER APPENZEL



www.statravel.ch

London		250
Prag		270
Berlin		400
Lissabon		530
Beijing		825
Mexiko		780
Tokyo		1038
Sydney		1390

Per Knopfdruck haben wir Zugriff auf die 300'000 günstigsten Flugtarife weltweit. Unter 26 oder als StudierendeR fliegst Du mit **SKYBREAKER** am günstigsten und mit den besten Airlines. Retourpreise in CHF ab Zürich exkl. Flughafentaxen, Gebühren und Versicherungen. Preise für Abflug im September/Oktober 2001. Änderungen vorbehalten.

## SSR TRAVEL

St. Gallen:

Frongartenstrasse 15, 9000 St.Gallen, Fax: 071-222 44 61,

E-mail: stgallen@ssr.ch

Tel. 071-223 43 47

bis 20. Oktober

### Peter Köhl «Echo»

Für einmal öffnen wir  
die Kunsthalle beim Eindunkeln,  
dafür mit Barbetrieb  
Es gelten deshalb andere  
Öffnungszeiten

professionelle Führungen  
auf Wunsch  
Tel. Anmeldung während  
der Öffnungszeiten

◀  
K  
U  
N  
S  
T  
H  
A  
L  
L  
E

Kunsthalle Prisma  
Grabenstrasse 6  
Postfach 122  
CH-9320 Arbon  
Tel. 071 446 94 44

Öffnungszeiten:  
Do, 19–22 Uhr  
Fr, 19–22 Uhr  
Sa, 19–22 Uhr

## :THEATER

**Bea von Malchus: Nibelungen!** komödiantisches Erzähltheater über das Mittelalter ▶ Alte Turnhalle Engelburg SG, 20.15 Uhr

**Heidi, das Original.** Ein Stück zwischen Kitsch, Trash und echter Alpenliebe ▶ Figurentheater SG, 20.15 Uhr

**Ben Hur.** Das Sandalenepos der shake musical company Zürich. Bühnenstück von Rob Ballard ▶ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Chess.** Das Musical der ABBA-Komponenten ▶ Seeparksaal, Arbon, 20 Uhr  
**Hexewahn.** Produktion der Theatergruppe Tägerwilen ▶ Schloss Girsberg, 20.15 Uhr

**Theaterkids «WUNDERmaschine».** Theaterkurs für Primarschulkinder mit anschließender Aufführung ▶ Eisenwerk Frauenfeld, 9 Uhr

**Dornröschen.** Märchenbühne Zürich, mit Erich Vock, nach den Gebrüdern Grimm ▶ Stadttheater Schaffhausen, 14 und 17 Uhr

**Florians wundersame Reise über die Tapete.** Theater Trittbrett!, für Kinder ▶ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Das Wandbild/Vom Fischer ein syner Frau/Der Satteltest mit Moclob.** Jubiläumswache «200 Jahre Theater St.Gallen» ▶ Theater SG, Studio, 18 Uhr

## :KABARETT

**Wolkenschieber.** Markus Linder ▶ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Geholte Stühle.** Vorpremiere zum neuen Programm «Watching god» ▶ Kornhalle Bischofszell, 20.15 Uhr

## :FILM

**Kinderkino: Anna annA.** D, R: G. Kläy, J. Brauer, CH/D/LUX, 1992, ▶ Kinok SG, 15 Uhr

**Les deux anglais et le continent.** F/d, R: François Truffaut, F, 1971 ▶ Kinok SG, 18 Uhr

**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mouriéras, F, 2000 ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Thomas est amoureux.** F/d, R: Pierre-Paul Rends, B/F, 2000 ▶ Kinok SG, 22.45 Uhr

**Dschungelbuch.** R: W. Reithermann, USA 1967 ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Black Box BRD.** R: A. Veiel, D 2000 ▶ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

**Bridget Jones' Diary.** Renée Zellweger und Hugh Grant, ab 6. J. ▶ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

## :KUNST

**Edeltraut Krämer.** Vermisage: Ton und Glas (Ausstellung bis 16.12.) ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach, 17 Uhr

## :LITERATUR

**Lyrischer Abend.** Andrea Maria Keller, Gedichte, und Arnold Alder, Violine ▶ Asselkeller Schönengrund, 20.15 Uhr

## :TANZ

**The Globe.** Wold-Music-Dance-Event ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## :PARTY

**Saint City Breakdown.** Final Night mit MC-Contest, Aufnahmezustand (D), SHS-Crew ▶ fion, Lagerhaus 42 SG, 21 Uhr

**The Rock Night.** DJ Claudio Matteo ▶ Albani Winterthur, 21 Uhr

**The Gold Edition.** DJ Snowman (BE), Dave 202 (ZH), Phrenetic (TG) ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Halloween-Party.** Deejay Thomas H. ▶ Remise Wil, 22 Uhr

**House.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

**New Rock & Pop.** ▶ Ozon SG, 22.30 Uhr

**Party Total.** ▶ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

**Kula-Disco.** ▶ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

## :DIVERSES

**Jahrestagung der Robert-Walser-Gesellschaft.** Referate, Podiumsgespräch, Führungen ▶ Casino Herisau

**Samstagsmeditation.** ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG, 9.30–12.30 Uhr

## :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ▶ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

**Free Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ▶ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

**Flohmarkt.** ▶ Goliathgasse SG, jeden letzten Sa

## 28:SO:10

### :KONZERT

**The Experience.** Auf Spuren von Hendrix, Kinks, Led Zeppelin & Co. (CH) ▶ Albani Winterthur, 20 Uhr

**Giora Feidman Quartett.** From Klezmer To Piazzolla ▶ Tonhalle SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Dornröschen.** Märchenbühne Zürich, mit Erich Vock, nach den Gebrüdern Grimm ▶ Stadttheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

**Jesus Christ Superstar.** Musical von Andrew Lloyd Webber ▶ Theater SG, 14.30/20 Uhr

**Talk im Theater.** Das Lied zum Sonntag mit Terhi Kaarina Lampi ▶ Theater SG, Foyer, 11 Uhr

### :FILM

**The Crying Game.** ▶ Nische, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20 Uhr

**Protoculture Club und Apollo: Anime Action.** ▶ Kinok SG, 14 Uhr

**Black Box BRD.** R: A. Veiel, D 2000 ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Bridget Jones' Diary.** Renée Zellweger und Hugh Grant, ab 6. J. ▶ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr

### :LITERATUR

**Wolfram Berger liest Ernst Jandl.** ▶ Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

### :PARTY

**Cubano.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

### :DIVERSES

**Gottesdienst vom andern Ufer.** ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG, 18.30 Uhr

**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen), ▶ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

**Vorführungen Sticken, Weben.** ▶ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr

**Kunsttreff.** ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

## 29:MO:10

### :KONZERT

**Propagandhi (CAN), Muff Potter (D) & Support.** Fat Wreck, Polit-Melodicpunk ▶ Saal, Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20 Uhr

### :THEATER

**Jesus Christ Superstar.** Musical von Andrew Lloyd Webber ▶ Theater SG, 20 Uhr

### :FILM

**Bob Marley Live in Concert.** E/d, R: Stefan Paul, D, 1998, Montagskino Fr. 8– ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Dschungelbuch.** R: W. Reithermann, USA 1967 ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Black Box BRD.** R: A. Veiel, D 2000 ▶ Zebra Kino Konstanz, 22.15 Uhr

### :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

**Spielcafe für alle.** ▶ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ▶ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 30:DI:10

### :THEATER

**Jesus Christ Superstar.** Musical von Andrew Lloyd Webber ▶ Theater SG, 20 Uhr

### :FILM

**Tout va bien, on s'en va.** F/d, R: Claude Mouriéras, F, 2000 ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :VORTRAG

**Leben und Werk von Niki de Saint Phalle.** Dia-Vortrag, Referentin: Corinne Schatz ▶ Lyceumclub SG, Rorschacherstr. 25, 15 Uhr

### :PARTY

**It's Oldie Time.** von den 50er bis zu den 80er ▶ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Offenes Kreistanzen.** Leitung: Adrian Gut ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG, 20 Uhr

**Wochenmeditation.** ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 31:MI:10

### :THEATER

**Unser Clown.** mit dem kleinen Zirkus-theaterensemble, Premiere ▶ Spielboden Dornbirn, 19 Uhr

**La Bohème.** Oper von Giacomo Puccini ▶ Theater SG, 20 Uhr

### :KUNST

**Grand Prix von Kreuzlingen.** ein Abend mit Erwin Hofer ▶ Kunstraum Kreuzlingen, 19.30 Uhr

## :LITERATUR

**Literaturcafé.** Dorothea Hartmann liest aus «Nero Carleone» von Elke Heidenreich ▶ Altes Kino Mels, im Foyer, 20.15 Uhr

## :FILM

**La nuit américaine.** F/d, R: François Truffaut, F/1, 1973 ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Vergiss Amerika.** R: V. Jopp, D 2000 (Aktionstag Nachwuchsfilm) ▶ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

## :PARTY

**1. Semesterparty.** ISC International Students Committee St.Gallen ▶ Olma Messen SG, 21 Uhr

**Soul & Funk.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ▶ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

**Rock Nacht.** Heavy und Blues ▶ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

## :DIVERSES

**Diaschau: «Auf alten Karawanenrouten bis nach Tibet»** 30 000km im Geländewagen: Winterthur - Sahara - Lhasa. von E. Bolzoni und K. Weilenmann ▶ Zentrum St.Mangen SG, VVK 071 227 40 90, 19.30 Uhr

**Herzkirschen.** Literarisch-musikalische Kleinkunst mit Dieter Hutmacher ▶ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Mittagstisch.** ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Jugend-Kafi.** ▶ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ▶ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ▶ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

**Blues & Rock Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

**Single-Abend.** musikalische Unterhaltung ▶ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

**Digeridoo-Treff.** (auch andere Naturinstrumente) ▶ Cucaracha Altstätten, jeden letzten Mi, abends

## 1:DO:11

### :KONZERT

**Hubert von Goisern.** «Fön» ▶ Tonhalle SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Grease.** Musical ▶ Seebühne Bregenz, 15.30 und 20.30 Uhr

### :FILM

**Kurzfilme.** ▶ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

### :LITERATUR

**Soirée.** Lesung von Ruth Meyer («Mutter Herz Kind») ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG, 17 Uhr

### :TANZ

**Tango-Tanz.** ▶ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

### :PARTY

**thursdayNIGHTclub.** DJ Alex White (TG), deppenetratio (TG) ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**House-Club Dance Music.** Eintritt frei ▶ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

**Our Club Sound.** Dance-Bar ▶ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ▶ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

**Musik zur Zeit.** ▶ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada.** ▶ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ▶ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

**Jazz Jam** ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ▶ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

**Dings-der Laden für allerlei Dinger.** ▶ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

## 2:FR:11

### :KONZERT

**God Dethroned (NL) / Night In Gales (D) / Misteltein (Swe).** Death-Gothic-Black-Metal-Evening ▶ Remise Wil, 19.45 Uhr

**Christophe Fellay Improve (CH).** ▶ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr

**Jazzchor «Voicetett» / Jazz-Duo guitar&piano.** ▶ Aula Kantonsschule Romanshorn, 20.15 Uhr

**Zigeunerabend mit Gad-ase.** ▶ Ochsen Flawil, 19 Uhr

## :THEATER

**Heidi, das Original.** Ein Stück zwischen Kitsch, Trash und echter Alpenliebe ▶ Figurentheater SG, 20.15 Uhr

## :KUNST

**«High Nanny» mit Fatal dö.** Frauenkabarett (auch für Männer!) Regie: Peter Portmann ▶ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## :PARTY

**Int. Schlagerparty.** DJ Greg ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Black Planet.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

**Party Total.** ▶ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

## :DIVERSES

**«20 Jahre Widder-Fest. Die Aeronauten (ZH), Indie-Pop & Alternative Rock, Spitfire (Russland), Ska-Punk** ▶ Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur

**Jugend-Kafi.** ▶ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr

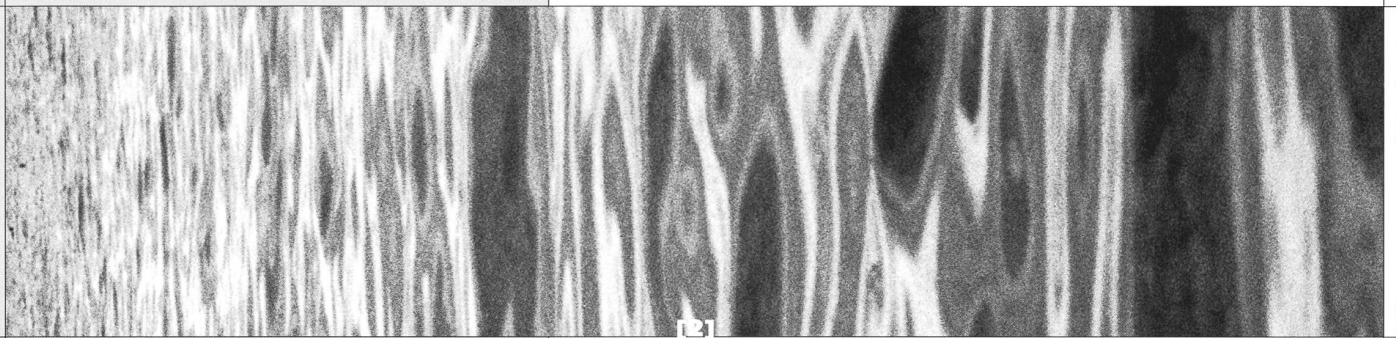
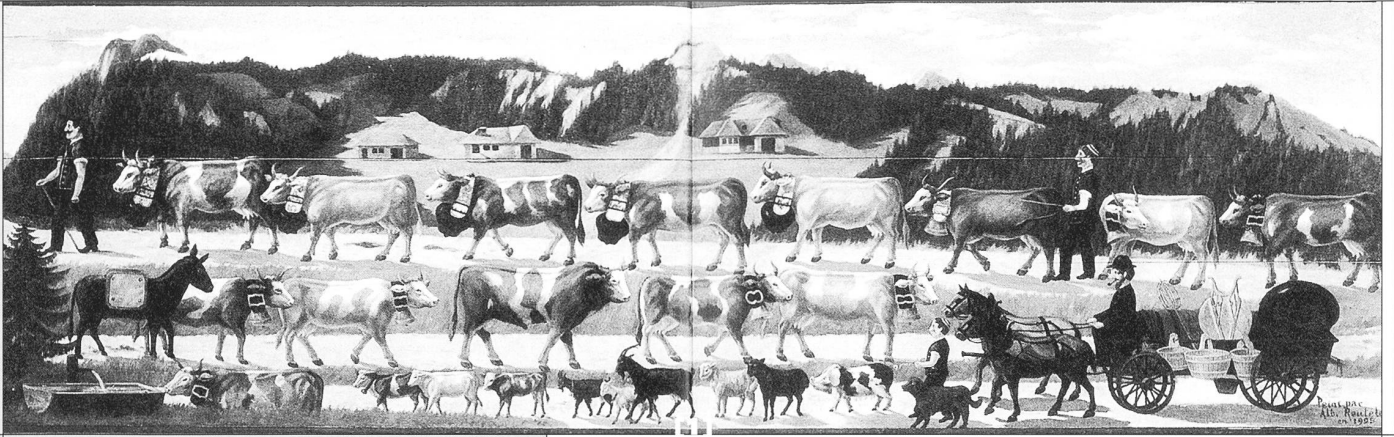
**Bauermarkt.** ▶ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

**Free Jam.** ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volksküche.** ▶ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29





## POYA

Erstmals in der Ostschweiz ist eine repräsentative Auswahl von Greyerzer «Poyas» zu sehen. Die Poya-Malerei im Greyerzerland gilt neben der Appenzeller Bauernmalerei als die zweite grosse Bauernmalereitradition der Schweiz und ist wie diese über 160 Jahre alt.

Poyas sind grossformatige (2–3 m und mehr), plakative Bilder von Kuhherden auf dem Weg zur Alp, die traditionell über den Scheunentoren der Bauernhöfe hingen und den Vorbeigehenden Art und Grösse der Herde zeigten – übrigens lauter schwarzweiss oder rotweiss gefleckte Tiere, was grafisch besonders wirkungsvoll ist.

Die Ausstellung in Stein zeigt 20 der schönsten und ältesten Poyas aus dem Musée grüerien in Bulle, darunter zwei herausragende Werke des Begründers und Altmeisters dieser Kunst, Sylvestre Pidoux (1800–1871), sowie weitere Meisterwerke von Klassikern und Poya-Malern des 20. Jahrhunderts. Zur Ausstellung ist ein kleiner Katalog erschienen.

**bis 25. November**

**Volkskunde-Museum Stein AR**

täglich 10–12 und 13.30–17 Uhr, Sonntags 10–17 Uhr  
Öffentliche Führung: Sonntag, 28. Oktober, 10.30 Uhr (Stefan Sonderegger und Marcel Zünd); weitere Führungen auf Anfrage

## PROMENADE: KUNST AM SEE

Begleitend zur Ausstellung «Kunst am See», die anlässlich des zehnjährigen Jubiläums des int. Bodensee-Clubs Thurgau noch bis 13. Oktober in den Quaianlagen zwischen Steinacher Bucht und Strandbad Arbon zu sehen und begehbar ist, ist eine ebenso beachtenswerte Publikation erschienen.

**Ausstellung: bis 13. Oktober, Arboner Seeufer**

Beteiligte Künstler/innen:

Evelyn Ammann, Max Bottini, David Bürkler, Monika Ebner, Adalbert Fässler, Jan Kaeser, Ute Klein, Christoph Rütimann, Lucie Schenker, Anita Zimmermann

**Katalog: 48 Seiten Umfang**

**Fr. 20.– (inkl. Porto und Verpackung)**

**Anfordern: Galerie Adrian Bleisch, Schmiedgasse 5, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 38 90, Fax 071 440 22 45**

## 3:SA:11

### :KONZERT

**Nuuk.** Wave-Rock zwischen The Cure und U2 ♦ Grabenhalle SG, 21 Uhr

**Jazzchor «Voicetett» / Jazz-Duo (gitar&piano).** ♦ Waaghaus SG, 20.15 Uhr

**Lynne Arriale Trio.** Jazzkonzert ♦ Kultur im Bären Häggenschwil, 20.30 Uhr

### :THEATER

**Sekretärinnen.** Schlagerrevue von Franz Wittenbrink ♦ Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

**Heidi, das Original.** Ein Stück zwischen Kitsch, Trash und echter Alpenliebe ♦ Figurentheater SG, 20.15 Uhr

### :TANZ

**El Candil.** La Maya (Tanz), Josele Heredia (Sologitarre und Gesang) und Enrique del Monte (Begleitgitarre und Perkussion) präsentieren eine «Noche Flamenca» ♦ Altes Kino Mels

**Nachbarn.** Playback-Theater Zürich ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, 20 Uhr

### :KABARETT

**«High Nanny» mit Fatal dö.** Frauenkabarett (auch für Männer!). Regie: Peter Portmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### :PARTY

**Viva Las Vegas-Special Party Part II.** Beschränkte Platzzahl, Einlass nur in gepflegter Abendgarderobe! ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr

**eMusic-Fusion.** DJ Re-Action ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr  
**House.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

**New Rock & Pop.** ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr  
**Party Total.** ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

**Kula-Disco.** ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

## :DIVERSES

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

**Volksküche.** ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

## 6:DI:11

### :KONZERT

**De Lorean.** Soulige Mixtour ♦ Löwenarena Sommeri, 21 Uhr

**Snotty Cheekbones.** (W'thur) Melodic Punk / Wiggerside. (Genf) Punk / Schwimmbad. (Basel) Punk ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

### :KUNST

**OHM ART wil.** Santanico Labyrinth ♦ Gewölbekeller Hof Wil, 20 Uhr

### :PARTY

**e-music fusion.** DJ Re-Action (SG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

**Disco-Inferno mit DJ Vitamin S.** Special Live Guest: King Khan & His Shrines ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr

## :DIVERSES

**Präsentation der Winterkollektion.** Wolle und Walk, Bernadette Räss (SG) & Leda Kuth (Dietikon) ♦ Tuchreform, Obere Kirchgasse 8, W'thur, 11/14 Uhr

# :AUSSTELLUNGEN

## :BIS:OKTOBER

**Peter Köhl.** Echo ♦ Kunsthalle Prisma Arbon, bis 20.10. Do–Sa, 19–22 Uhr  
**Daniel Buren.** ♦ Seepromenade Bregenz, bis 14.10  
**Feurstein und Matt.** Bildhauer ♦ Vorarlberger Landesmuseum, Bregenz, bis 14.10  
**Helmut Massenkeil.** Bewegung in der Ruhe, Ruhe in der Bewegung ♦ Kunstthale Wil, bis 14.10  
**Sum Jacobi Studeri Sangallensis.** Die Sammlung des bibliophilen Kaufmanns Jakob Studer ♦ Ausstellungssaal der Kantonsbibliothek St.Gallen ♦ Eintritt frei, Mo–Fr 14–18 Uhr, Sa 14–16 Uhr, Führung Di/Fr 17 Uhr, bis 6.10.  
**Brigitte Utta Kornetzky.** Short Flash. Ergo sum. Graphite work and photography 1990–2000 ♦ Buchhandlung/Galerie Goldenes Kalb Aarau ♦ Di–Fr 11.30–18.30 Uhr, Do 11.30–20 Uhr, Sa 10–16 Uhr, bis 27.10.  
**Rolf Graf.** ♦ Galerie Susanna Kulli, SG ♦ Di–Fr 14–18 Uhr, Sa 11–17 Uhr, bis 17.10.  
**Ruth Handschin.** «floral artifacts» Beitrag zur Kunstnacht 2001 ♦ Kunstverein Konstanz, Wessenbergstr. 39/41, Konstanz ♦ Di–Fr 10–18 Uhr, Sa/So 10–17 Uhr, bis 28.10.  
**Hanspeter Hofmann.** Malerei 1999 bis 2001 ♦ Wolfsberg Executive Development Centre, Ermatingen ♦ Mo–Do 8–20 Uhr, Fr 8–17 Uhr, bis 30.10.  
**Maja Zimmerli.** Neue Werke ♦ Galerie im Juch, Juchstr. 45, Frauenfeld ♦ Mo–Fr 9–12 Uhr, 13.30–16.30 Uhr, bis 26.10.  
**Eva Frommelt.** Malerei ♦ Raum für Kunst, Übergasse 14, Altstätten ♦ Mi/Do/Fr 9–19 Uhr, Sa 9–17 Uhr, So 14–17 Uhr, bis 21.10.  
**The Flood.** Bilder von Simon Pineli in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen ♦ Alte Kaserne W'thur, 25.9.–27.10. (Vernissage: 25.9., 19 Uhr)  
**Promenade – Kunst am Bodensee.** J. Kaeser, C. Rütimann, M. Ebner, A. Zimmermann, M. Bottini, A. Fässler, U. Klein, L. Schenker, E. Ammann, D. Bürkle ♦ Seeufer Arbon, 18.8.–13.10.  
**Pere Lluís Via.** Neue Gemälde ♦ Galerie am Goldenen Boden, Wil, 9.9.–5.10. (Vernissage: 9.9., 15–19 Uhr, Apero: 23.9., 14–17 Uhr)  
**Auszeichnung Gutes Bauen 1996–2000.** Die prämierten Werke ♦ Architektur Forum Ostschweiz, Lagerhaus 40, SG, 17.9.–1.10. (Vernissage: 17.9., 19.30 Uhr / Jan Capol (ohne Titel), 24.9., 19.30 Uhr / Jürg Altherr (Organisation der Leere), 1.10., 19.30 Uhr)  
**Urs Hochuli.** Textiles und Gezeichnetes ♦ Textilmuseum SG ♦ 9.5.–7.10 ♦ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr  
**Die Bildhauer Feurstein und Matt.** ♦ Vorarlberger Landesmuseum Bregenz, Di–So, 9–12/14–17 Uhr, 21.7.–14.10.  
**Das Innere Befinden.** Das Bild des Menschen in der Videokunst der Gegenwart ♦ Kunstmuseum Liechtenstein, Di–So 10–17 Uhr, Do 10–20 Uhr, 7.9.–28.10.  
**Robert Walser – Herisauer Jahre 1933–1956.** Erinnerung an den letzten Lebensabschnitt R.W.s in der Pflegeanstalt Herisau ♦ Museum Herisau, Sa/So 10–16 Uhr, bis 28.10.  
**rundum!** Fotografie zur Aufbauarbeit von «Cringa Feliz» ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 19.9.–13.10.  
**Berge und Rettung.** Ausstellung auf dem Sântis ♦ 18.5.–21.10.  
**Hans Krüsi.** Landschafts-, Blumen- und Tierbilder, Skulpturen ♦ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ♦ Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr, bis 7.10

**Meister Sepp von Eppishusen und seine Bücher.** Ausstellung über den letzten deutschen Ritter Joseph Freiherr von Lassberg (1770–1855) und seine Sammlung überlieferter deutscher Literatur ♦ Bodman Haus Gottlieben, bis 28.10.  
**Natur und Landschaft.** hist. Textilien und Naturzeichnungen v. Urs Hochuli ♦ Textilmuseum SG, bis 7.10.  
**Sammlung Hauser und Wirth Teil 2 – Wechselstrom.** versch. Künstler ♦ Lokremise SG ♦ Mi–So, 11–18 Uhr, Führungen je So, 11 Uhr, Werkgespräche je Mi, 12.30 Uhr, Familienführungen jeden 1. So, je 14 Uhr, Themenführungen jeden 3. So, je 14 Uhr, bis 14.10.  
**Daniela Sanwald.** Malerei ♦ Schloss Wartensee Rorschacherberg, bis 21.10.

## :BIS:NOVEMBER

**Expressionismus am Bodensee.** Literatur und bildende Kunst ♦ Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz und Stadtbücherei Konstanz, Di–Fr, 10–18 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr, bis 25.11.  
**Klaus Spahnli und Kathrin Spahnli-Baus.** ♦ Klubschule Migros SG, Galerie, 1/2. Stock, Mo–Fr, 8–22 Uhr; Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr (Künstler u. Künstlerin anwesend: Sa, 6.10., 13–16 Uhr, Fr, 26.10., 20–22 Uhr) bis 11.11.  
**David Reed.** You look good in blue ♦ Kunstmuseum SG, bis 11.11.  
**Erzählende Linien.** Die Zeichnung als Thema ♦ Museum im Lagerhaus SG, Di–So 14–17 Uhr, bis 4.11.  
**Erwin Hofer.** «schnell dahin!» Kunstraum Kreuzlingen, bis 11.11.  
**Angela Bulloch.** «z Point» ♦ Kunsthaus Glarus, 8.9.–18.11., (Vernissage: 8.9., 17 Uhr)  
**Erwin Hofer.** «schnell dahin!» Kunstraum Kreuzlingen, 15.9.–11.11., Do/Fr, 17–20 Uhr, Sa, 13–17 Uhr, So, 11–17 Uhr (Vernissage: 15.9., 18.30 Uhr)  
**Erzählende Linien.** Zeichnungen aus dem Outside ♦ Museum im Lagerhaus SG, 3.9.–4.11., Di–So, 14–17 Uhr (Vernissage: 3.9., 18.30 Uhr / Öffentl. Führung: 30.9./14.10., 10.30 Uhr)  
**Klaus Spahnli und Kathrin Spahnli-Baus.** Gemeinschaftsausstellung ♦ Kultur im Bahnhof, Galerie 1/2. Stock, SG, 16.9.–11.11., Mo–Fr, 8–22 Uhr, Sa, 9–16 Uhr, So, 9–14 Uhr  
**Expressionismus am Bodensee.** Bildende Kunst und Literatur ♦ Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz ♦ Di–Fr 10–18 Uhr, Sa/So 10–17 Uhr, 15.9.–25.11.  
**Konstanzer Förderpreis.** Arbeiten des aktuellen Preisträgers ♦ Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz ♦ Di–Fr 10–18 Uhr, Sa/So 10–17 Uhr, 4.–25.11.  
**Ursula Fehr.** Abgehoben – Erdschwer, Bronzeplastiken ♦ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ♦ Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr, 20.5.–11.11.  
**Mein Name ist Hase.** Ausstellung zur Lage des Feldhasen in der Schweiz ♦ Naturmuseum SG ♦ Di–Fr, 9–12/14–17 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr, Führung: 2.9., 10.15 Uhr, bis 25.11.  
**Hungersnot 1816/1817 in der Ostschweiz.** ♦ Appenzeller Brauchtums-Museum, Urnäsch ♦ tägl. 13.30–17 Uhr, bis 1.11.  
**Zauber der Silvesterchläuse.** ♦ Appenzeller Brauchtums-Museum, Urnäsch ♦ tägl. 13.30–17 Uhr, bis 1.11.

**:BIS:DEZEMBER**  
**Hiroshi Sugimoto.** The Architecture of Time ♦ Kunsthaus Bregenz, bis 2.12.  
**Un oil à Paris.** Die Sammlung Jean Planque: Monet, Picasso, Dubuffet... ♦ Kunstmuseum W'thur, 8.9.–2.12.

**UF0s.** Hommage an Franz Eggenschwiler ♦ Kunstmuseum W'thur, bis 31.12.  
**Edeltraut Krämer.** Ton und glas ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, bis 16.12. (Vernissage: 27.10., 17 Uhr)

## :BIS:AUF:WEITERES

**Hinter den Kulissen.** Vom Sammeln, Bewahren, Pflegen und Ausstellen im Museum ♦ Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz ♦ Di–Fr, 10–18 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr 8.12.–3.2.02  
**Jüdische Familien aus Hohenems: Die Rosenthals.** ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 11.10.–6.1.02  
**Malerei? Malerei!** ♦ Verschiedene malerische Positionen aus der Region und darüber hinaus ♦ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen, 28.10.–10.3.2002  
**Eduardo Chillida.** Grafiken und Skulpturen aus 4 Jahrzehnten ♦ Museum Liner Appenzel, Di–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr, bis 6.1.02  
**Die Farbe zum Leuchten bringen...** Französische Malerei von der Romantik bis zum Impressionismus ♦ Kunstmuseum St.Gallen, Di–Fr, 10–12 Uhr, 14–17 Uhr, Sa/So 10–17 Uhr, bis 27.2.02  
**Poya.** Alpfahrbilder aus dem Greyzer ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR, tägl. 10–12/13.30–17 Uhr (Mo morgen geschl.)  
**Carl Andre.** Cuts 1967/2000, Schlüsselwerk der Minimalart, neu realisiert ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen ♦ Di–Sa, 15–17 Uhr, So, 11–17 Uhr  
**Blickgift.** Fotografien von Vera Hepp ♦ Kluggasse 9, Rapperswil ♦ Öffnungszeiten n. V., 055 210 43 81  
**Stefan Voltenweider.** Fotografien, Affiche 2 ♦ Kluggasse 9, Rapperswil, Öffnungszeiten n. V., 055 210 43 81  
**Werke von Strafgefängnis.** In Zusammenarbeit mit der Strafanstalt Saxerriet ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach  
**Walsler begeben.** Andrea Malär, Ueli Meier-Buchli, Hildegard Unterwegger, Tutti Tetamanti-Schwörer ♦ Hotel Bristol, Bad Ragaz  
**Zur Freude der Götter und Menschen.** Textilien aus der Inselwelt Indonesiens, mit neuem Konzept ♦ Völkerkundemuseum SG, Di–Fr, 10–12/14–17 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr, bis Januar 2002

## :PERMANENT

**Bedeutende Sammlung Bauernmalerei der Schweiz.** auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR (tägl. 10–12/13.30–17 Uhr (Mo morgen geschl.)  
**Otto Bruderer.** Der verborgene Beobachter, Skizzen und andere Einblicke ♦ Galerie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt ♦ jeden 1. Sa, 10–16 Uhr  
**Edeltraut Krämer.** Unikate aus Keramik, Glas und Textil ♦ Werk Galerie K, Schmiedgasse 22, Herisau ♦ Do, 14–18.30 Uhr, Fr, 16.30–20 Uhr, Sa, 10–15 Uhr  
**Radius.** Objekte aller Art ♦ Stückelbergstr. 1, SG, 071 277 25 24 ♦ Sa, 11–17 Uhr  
**Die Sammlung Hanni Zahner.** Handarbeitsgeräte für textile weibliche Künste, Stickerei SG ♦ Textilmuseum ♦ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr  
**Swiss Embroidery – Broderies Suisse.** Stickerei SG ♦ Textilmuseum SG ♦ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr  
**Textilbibliothek.** ♦ Textilmuseum, Vadianstr. 2, SG ♦ Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr  
**Villa Arte Nuova.** Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Krainz, Ulrich Bleiker, Harli H. Schweizer, Jürg Jenny, Rolf Ziegler u.a. ♦ Villa Arte Nuova, Flawil, 071 393 55 45, Öffnungszeiten n.V.

**Natalia Zwissler.** Handwerkliche Unikate aus Keramik, Holz und Glas ♦ N. Zwissler, Oberstr. 167, SG ♦ Di–Fr, 10–12.30/14–18 Uhr, Sa, 10–13 Uhr

## :KURSE

### :KÖRPER

**Tanz-Intensive.** Horton-Jazz, Contemporary Dance und Improvisation, Bodywork ♦ mit Simone Leona Hueber (UK/CH) ♦ 19.–21.10 Anmeldung bis 12.10. an Simone Hueber, c/o Schenk, Oberstr. 239, SG, 079 542 54 17  
**Atemstunden nach Middendorf.** Wöchentliche Gruppenstunden ♦ Esther Ferrier, dipl. Atempädagogin, Kirchstr. 7a, SG, 071 244 00 41 ♦ Mi/Do, 9–10/14.30–15.30/19–20 Uhr  
**Atem, Bewegung und Musik.** ♦ R. Leuenberger 071 278 03 30 ♦ Di, morgen/mittag/abends, Mi, abends  
**Atmen und Bewegen.** Methode Klara Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht ♦ Claudia Lena Schnetzler, 071 245 08 30  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel.** ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69 ♦ für Mädchen (9–14 J.), Do, 16.30–17.45 Uhr ♦ für Kinder (5–8 J.), Di, 16.30–17.45 Uhr  
**Bewegen und Entspannen.** über Mittag für Frauen und Männer ♦ Susanne Koopmann, 071 245 31 27 ♦ Mo, 12.30–13.20, fortlaufende Gruppe  
**Integrative Körperarbeit, IKA.** Prozessbegleitende Einzelsitzung: Selbsterfahrung/Persönlichkeitsentwicklung ♦ Gabriela Möslil, Praxis Merkurstr. 4, SG, 071 220 81 31  
**Bewegtes Theater.** Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang ♦ R. Schmalz, 071 344 43 38 ♦ Di, 19.30–22 Uhr  
**EurAfro-DANCE.** ♦ Jeanette Loosli Gassama, Oberer Graben 37, SG, 071 911 88 37  
**Feldenkrais.** ♦ Domenica Griesser, Feldenkrais-Pädagogin, 071 278 62 44  
**Flamenco.** ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Mi/Do/Fr  
**Tanz und Rückengymnastik.** ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Di/Mi/Fr  
**Jazzercise.** ♦ Chris Frost, Multergasse 26, 078 771 44 66 ♦ Mo, 18.10–20 Uhr  
**Jazztanz.** ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Di, Abend  
**Körpertraining (Yoga).** Eva Mennel, Di 18.30–19.45 Uhr, 071 245 03 91  
**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, Mo/Di, 8.30–17 Uhr  
**KinderTanz u. Rhythmik.** 5–12 Jahre ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Mo/Di/Do/Fr  
**Kreativer Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer ♦ I. Pfister-Quinter, Cura-Zentrum Herisau, 071 367 10 14 ♦ Di, 19.30–21 Uhr  
**Meditation des Tanzes.** Gudrun Kuhn, 14-täglich, Kirchgemeindehaus Stephanshorn SG, 071 288 52 87  
**Orientalischer Tanz und Körperwahrnehmung.** ♦ Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilerstr. 16 SG, 071 351 37 82  
**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** ♦ Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139 SG, 071 244 05 24  
**Tango Argentino.** für AnfängerInnen ♦ Hans Kost, 071 222 69 89 ♦ Johanna Rosi, 071 223 65 67 ♦ Mo–Mi/Sa  
**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69 ♦ Mo 18.30–20 Uhr, Fr, 17.30–19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** ♦ Gisla Tobler, 071 223 37 41 ♦ Mi/Do, 18.30–21 Uhr  
**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88  
**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus ♦ Cristine Kauf, Tango Almacen, Lagerhaus 42 SG, www.tangoalmacen.ch, 071 222 01 58  
**Körpertraining/Tan.** Morgenstunde ♦ Gisla Frank, 071 877 49 37 ♦ Do, 9–10 Uhr  
**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, Fortlaufende Kurse (Dienstag) ♦ Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91  
**Tanztraining (Zeitgenössischer Tanz).** Eva Mennel, Di, 19.50–21 Uhr, 071 245 03 91  
**Therapeutisch begleitetes Ausdrucks-malen.** 4 x Mittwochs ♦ Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39 SG, 071 222 49 29, ab 22.8.  
**Zeitgenössischer Tanz für Kinder.** ♦ Christine Enz an der Multergasse 26 SG, Di, 16–18 Uhr, 071 222 94 04

## :FERNST

**Wen-Do** Selbstverteidigung für Frauen und Mädchen ♦ Katharina Fortunato-Furrer, Ob. Graben 44 SG, 071 222 05 15 ♦ für Frauen: 10./11.11., für Mädchen 8–10 Jahre 1./2.12., für Mädchen 10–12 Jahre 24./25.11.  
**Aikido Einführungskurs.** ♦ Häderli, 071 793 33 36 ♦ Mo, 18–19.15 Uhr 12x, Fortgeschr: Mo/Mi/Fr, 19.30–21 Uhr  
**Body Mind Centering und Qi Gong.** Workshops: Die Organe – ein bewegter Jahreszyklus ♦ Gisa Frank & Katharina Kern, 071 877 49 37 ♦ 3. 11./15. 11./ je. Sa (6 h)  
**Qi Gong.** Atem Bewegung Konzentration, Einführungskurse ♦ Gisa Frank, Felsenstr. 33, SG, 071 877 49 37 ♦ Do, 10.20–11.20 Uhr  
**Qi Gong.** Atem Bewegung Konzentration, Einführungskurse ♦ Gisa Frank, Felsenstr. 33, SG, 071 877 49 37 ♦ Do, 8–9 Uhr  
**T'ai Chi und Chi Gong.** Entspannung, Ruhe und Energie, für AnfängerInnen ♦ Hans Kost, 071 222 69 89 ♦ Do/Fr  
**T'ai Chi Kineo.** Ich bringe Bewegung in mein Leben, kostenloser Probestunde ♦ Eberhard Belz & Agnes Joester, Forum Pacific, Schreinerstr. 7 SG, 079 468 53 94 ♦ Do, 19.30–21 Uhr  
**T'ai Chi Ch'uan – klassischer Yang-Stil.** ♦ Susanne Rechsteiner (Kobayashi-schülerin seit 1988), 071 888 60 81 ♦ Einführung: Mo, 19–20 Uhr, Jahresgruppe: Mo, 18–19 Uhr, Einzelunterricht Schwertformen  
**Yoga & Körpertherapie & Meditation.** ♦ Iris Göggel, Geltenwilerstr. 16 SG, 071 393 63 26 ♦ Mo/Di



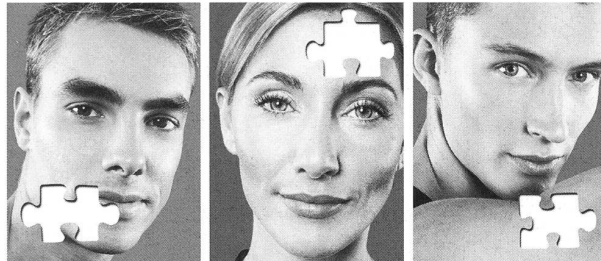
# BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 222 60 33

**GESCHENK  
GUTSCHEIN...**



**... EINE SINNVOLLE IDEE!**

Unser vielfältiges Programm mit Fächern in den Bereichen  
**SPRACHEN, BUSINESS, FREIZEIT**  
enthält für jeden Lernwunsch etwas.

[www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)

jetzt mit online-kursanmeldung!

**Klubschule Migros**

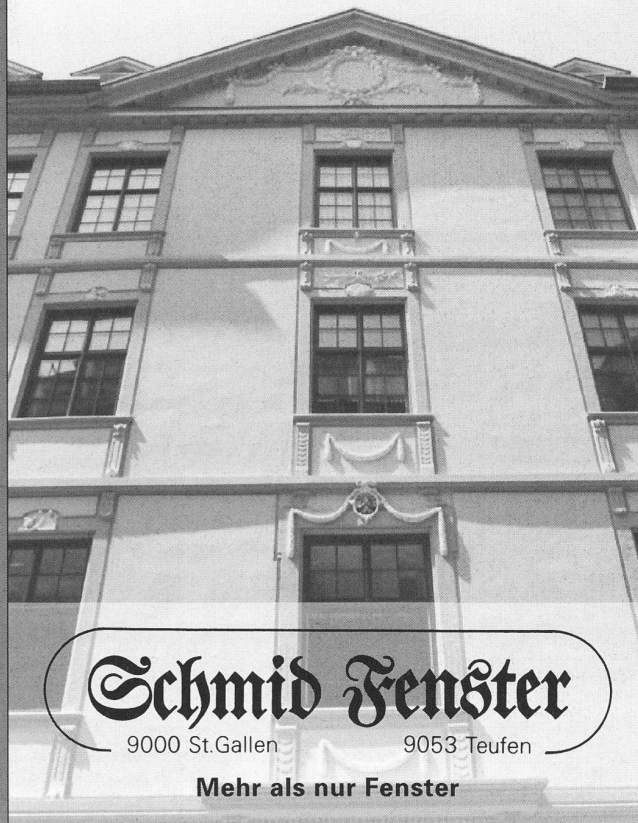
Bahnhofplatz 2  
9000 St.Gallen  
Tel. 071-228 15 00  
Fax 071-228 15 01  
info.sg@ksos.ch

**klubschule  
migros**



Metzgergass 26  
9000 St.Galle

«Nur-Fenstertechnik» bekommen Sie fast  
überall und fast überall bleibt es auch dabei.



## Schmid Fenster

9000 St.Gallen

9053 Teufen

Mehr als nur Fenster

## MALEN

**Ausdrucksmalen und Maltherapie.** Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene ▶ Verena Niggli, Arbon, 071 446 43 66

**Experimentelle Malerei.** ▶ Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

**Malstube für Kinder/Erwachsene.** ▶ Pascale Nold, Greithstr. 8 SG, 071 277 13 06, ☐ Mo, 16–17 Uhr/Di, 19.30–21 Uhr  
**Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene.** Gruppen- und Einzelstunden ▶ Cornelia Gross, 071 222 19 77 ☐ Mo

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** ▶ Karin Wetter, 071 223 57 60 ☐ Di/Fr, 16.45–18 Uhr/Di, 19–21.30 Uhr; Fr, 9.15–11.15 Uhr  
**Malen im Malraum.** für Erwachsene und Kinder ▶ Monika Rüegg, Heiden Zentrum, 071 278 86 22 ☐ Do, 16.45–18.15 Uhr

**Malen im Closliueu.** für Kinder u. Erwachsene ▶ Luz Kempfer, Harfenbergstr. 17, SG, Atelier 071 220 91 10, P. 071 344 10 93

**Mal-Atelier, Doris Bentele.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ▶ Wittenbach, 071 298 44 53  
**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** ▶ Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, 071 222 40 01 ☐ Mi–Sa

**Malatelier Maria Burkart.** Malen im Closliueu ▶ St.Gallen (Bushaltest. Stadtheater) ▶ Rorschach (Splügenstr. 3), 071 841 54 89

**Malen, Zeichen, Aquarellieren.** figürliche und experimentell ▶ Idda Rutz, Atelier Unterstrasse, 071 222 31 65

## DREIDIMENSIONAL

**Drehen an der Töpferschleibe.** Abend- und Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig ▶ Walter Ulrich, 071 245 14 24

**Dreh- und Modellierkurse.** abends und an Wochenenden für Anfänger und Fortgeschrittene ▶ Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69

**Glasschmelzen/Werklasung.** ▶ Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 ☐ Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr  
**Modellieren.** verschiedene Aufbautechniken ▶ Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167 SG, 071 277 26 36

## DIVERSES

**Altes Wissen – Neu entdeckt: Tierkreis der Göttin.** Eine Entdeckungsreise der Astrologie ▶ Patricia Ertl, St.Gallen, Winterthur, Zürich, 071 911 45 76

**Jahreseinführungskurs in die Geisteswissenschaft Rudolf Steiners.** Anthroposophie ▶ Annemarie Steffen, Museumstrasse, SG, 071 244 92 78 ☐ Di, 20 Uhr

**Bel Canto, Naturstimme, Oberton, Joiken, bulgarische Gravuren** mit Brigitte Uttar Kornetzky ▶ Schloss Wartegg ☐ 17./24.11. und 1.12., 15–19 Uhr  
**The Whole Voice.** Magie der Stimme – Unbekannte u. unerwartete Stimmräume erforschen ▶ Bea Mantel SG, 6 x ab 24.10. 079 208 98 02

## DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstr. 75, SG, 071 223 50 66

**Experiment Steinstaub.** (in Arbon) ▶ Ruth Zwiener, 071 446 56 11, 11.9.–9.10., 19–22 Uhr

**Geschöpfte Papiere II.** ▶ S. Zehnder/H. Bäckle, 071 223 50 66, Do, 25.10./3.11., 19–22 Uhr; Sa, 27.10., 9–16 Uhr

**Gegossene Objekte.** aus Silber und Gold ▶ Jan Kaeser, 071 223 87 39, Sa/So, 20./21.10., 9–16 Uhr

# LOKALE

## VORVERKAUF

**Bro Records SG.** 071 230 00 80

**Grabenhalle SG.** 071 222 82 11

**Kellerbühne SG.** 0901 55 10 01

**Konzert und Theater St.Gallen.**

071 242 06 06

**Löwenarena, Sommeri.**

071 411 30 40

**Musik Hug.** 071 228 66 08

**Ticketline.** 0848 800 800

**Touristinformation.** 071 227 37 57

**St.Gallen-Bodensee Tourismus.**

0901 55 10 01

**Theater am Kirchplatz, Schaan.**

(00423) 237 59 61

**FC St.Gallen.** SBB Bahnschalter und

Kantonalbank St.Gallen

## LOKALE

**Albani Music Club.** Steinberggasse 16,

8400 Winterthur, 052 212 69 96

**Alte Fabrik.** Falkenstr. 5, 8640 Rapperswil,

055 210 51 54

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8,

8400 Winterthur, 052 267 57 75

**Altes Kino.** Sarganserstr. 66, 8887 Mels,

081 723 73 30

**Alte Turnhalle.** Kultur in Engelburg (KiE),

071 277 16 27/(Milena Fuchs)

**Appenzeller Brauchtummuseum.** Am

Dorfplatz, 9107 Umäsch, 071 364 23 22

**Architektur Forum Ostschweiz.** Lager-

haus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen,

071 371 24 11

**Assel-Keller.** Hauptstr. 53,

9105 Schönengrund, 071 361 13 54

(VK 071 361 13 54)

**Atelier Bühne.** Mühleleg 3,

9000 St.Gallen, VVK 071 245 21 10

**Aula Goldach.** Rathaus, Hauptstr. 2,

9403 Goldach, 071 844 66 60

**Baracca Bar.** Teufenerstr. 2/4,

9000 St.Gallen, 071 222 64 94

**Bewegtes Theater.** Hinterdorf 28,

9043 Trogen, 071 344 43 38

**Bodman-Haus.** Dorfplatz 1, 8274

Gottlieben, 071 669 28 47

**Boppart Café & Kultur.** Wolfganghof 7f,

9014 St.Gallen, 071 277 38 48

**Casino.** Poststr. 9, 9100 Herisau,

071 351 10 97

**CaBi, Antirassismus Café.** Linsebhül-

str. 47, 9000 St.Gallen, 071 222 03 56

**Catwalk Music Club.**

Kräzernstr. 12, 9014 St.Gallen,

071 278 10 78

**Chällertheater.** Marktgasse 70, 9500

Wil, 071 911 05 92

**Chössli Theater.** Bahnhofhalle,

9620 Lichtensteig, 071 988 13 17

**City Halle.** Think about Musicals, Post-

fach, 8400 Winterthur, 052 269 29 99

**Comedia Buchhandlung.**

Katharinegasse 20, 9000 St.Gallen,

071 245 80 08

**Dachatelier.** Teufenerstr. 75,

9000 St.Gallen, 071 223 50 66,

www.dachatelier.ch

**Diogenes Theater.** Kugelgasse 3,

9450 Altstätten, 071 755 49 47

**Dorfbibliothek.** Poststrasse 9,

9102 Herisau, 071 351 56 16

**EigenARTMarie.** Tigerbergstrasse 2,

9000 St.Gallen, 071 220 13 69

**Eisenwerk.** Industriestrasse 23,

8500 Frauenfeld, 052 728 89 99

**Fabriggli.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs,

081 756 66 04

**Fass-Bühne.** Kellertheater, Wegergasse

13, 8200 Schaffhausen, 052 620 24 75

**Festspielhaus.** Symphonikerplatz 1,

6900 Bregenz, 0043 55 74 40 76

**Figurentheater.** Lämmliisbrunnenstr. 34,

9000 St.Gallen, 071 222 60 60

**Firehouse.** Amriswilerstrasse 57,

8570 Weinfelden, 071 622 39 34

**Flon.** Lagerhaus 42 SG, 9004 St.Gallen,

Jugendsekretariat: 071 224 5678

**Fotomuseum Winterthur.** Grüzeinstr. 44,

8400 Winterthur, 052 233 60 86

**Galerie Altesse.** Nendeln FL,

00423 373 20 85

**Galerie Adrian Bleisch.** Schmid-

gasse 5, 9320 Arbon, 071 446 38 90

**Galerie am Goldenen Boden.** Markt-

gasse 80, 9500 Wil, 071 911 39 66

**Galerie Arte Nuova.** Kerbelring 9,

9230 Flawil, 071 393 55 45

**Galerie Fratton.** Schloss Blidegg,

9220 Bischofszell, 071 422 42 24

**Galerie Paul Hafner.** Lagerhaus David-

str. 40, 9000 St.Gallen, 071 223 32 11

**Galerie Prisma.** Grabenstr. 6,

9320 Arbon, 071 446 94 44

**Galerie Raubach.** Neugasse 39/41,

9000 St.Gallen, 071 222 27 66

**Galerie Schedler Warth.** Dorfstrasse

56, 8532 Warth, 052 747 19 46

**Galerie Susanna Kulli.** Lagerhaus Da-

vidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 223 59 58

**Galerie WerkArt.** Teufenerstr. 75, 9000

St.Gallen, 079 690 90 50

**Galerie Wilma Lock.** Schmiedgasse 15,

9000 St.Gallen, 071 222 6252

**Galerie W.** Seeallee 6, 9410 Heiden,

071 891 14 40

**Erker Galerie.** Gallusstr. 32,

9000 St.Gallen, 071 222 79 79

**Flon.** Davidstrasse 42, 9000 St.Gallen,

Jugendsekretariat, 071 224 56 78

**Gambrinus Concert.** Wassergasse 5,

9000 St.Gallen, 071 222 47 71

**Gaswerk Kulturzentrum.** Schöntal-

strass 19, 8400 Winterthur, 052 203 34 34

**Grabenhalle.** Unterer Graben,

9000 St.Gallen, 071 222 82 11

**Grünfels Kellerbühne.** Molkereistr. 12,

8645 Jona, 055 212 28 09

**Habsburg.** Rheinstr. 70, 9443 Widnau,

071 722 21 56

**Hafenbuffet.** Bahnplatz, 9400 Rorschach,

071 841 60 25

**Hallen für neue Kunst.** Baumgartenstr.

23, 8200 Schaffhausen, 052 625 25 15

**Haus zur letzten Latern.** Schwertgasse

3, 9000 St.Gallen, 071 245 23 33

**Historisches Museum SG.** Museumstr.

50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 42

**Hotel Hecht.** Hauptgasse 9,

9050 Appenzell, 071 787 10 25

**Hotel Jägerhof.** Brühlbleichstr. 11,

9000 St.Gallen, 071 245 50 22

**Jazzhuus Lustenau.**

Rheinstrasse 21, 6890 Lustenau

**K9 Kulturzentrum.** Obere Laube 71,

78462 Konstanz, 0049 7531 167 13

**Kastanienhof.** Militärstr. 9,

9000 St.Gallen, 071 278 41 42

**Kammgarn Kulturzentrum.** Baumgar-

tenstr. 19, 8200 Schaffhausen,

052 620 24 75

**Kellerbühne.** St.Georgenstr. 3,

9000 St.Gallen, 071 223 39 59

**Kinok.** Grosseackerstr. 3, 9000 St.Gallen,

071 245 80 89

**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9,

9410 Heiden, 071 891 36 36

**Klubschule Migros SG.** Bahnhofplatz 2,

9000 St.Gallen, 071 228 15 00

**Kultur im Bären.** Unterdorf 5,

9312 Häggenschwil, 071 298 51 91,

Reservationen: 071 243 20 83

**Kulturkarussell Rössli.** Bahnhofstr. 1,

8712 Stäfa, 01 926 48 67

**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5,

78467 Konstanz, 0049 7531 529 54

**Kulturpalast.** im Bahnhof,

9424 Rheineck, 071 880 02 50

**Kunsthau Bregenz.** Karl Tizian Platz,

6900 Bregenz, 0043 5574 48 594-0

**Kunsthau Glarus.** Im Volksgarten,

8750 Glarus, 055 640 25 35

**Kunsthalle SG.** Lagerhaus Davidstr. 40,

9000 St.Gallen, 071 222 10 14

**Kunsthalle Prisma.** Grabenstr. 6,

9320 Arbon, 071 446 94 44

**Kunsthalle Wil.** Poststr. 10, 9500 Wil,

071 911 77 71

**Kunstmuseum St.Gallen.** Museumstr.

32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 71

**Kunstmuseum des Kanton Thurgau.**

Kartause Ittingen, 8532 Warth,

052 748 41 20

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle

32, 9490 Vaduz-FL, 00423 235 03 00

**Kunstmuseum Winterthur.** Museumstr.

52, Winterthur

**Kunstraum Dornbirn.** Achstr. 1, 6850

Dornbirn, 0043 557 25 50 44

**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstrasse

7a, 8280 Kreuzlingen, 071 677 10 38

**Kunstverein St.Gallen.** Museumstr. 32,

9000 St.Gallen, 071 242 06 74

**Lindensaal.** Zeughausstr. 4,

9053 Teufen, 071 333 41 03

**Löwenarena.** Hauptstrasse 23,

8580 Sommeri, 071 411 30 40

**Markthalle.** Altenrhein

**Migros Klubschule.** Bahnhofplatz 2,

9001 St.Gallen, 071 283 15 00

**Move Club.** Technikumstr. 90,

8411 Winterthur, 052 212 02 13

**Museum im Lagerhaus.** Lagerhaus Da-

vidstr. 44, 9000 St.Gallen, 071 223 58 57